GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

E luna aki

FATF LO EVALUA SI ARUBA TA CUMPLIENDO CU IMPLEMENTACIÓN DI SU PLAN DI ACCION PAG. 3

HABITANTE MES A CORE TRAS DI LADRON FOR DI SAVANETA Y A GARE NA NOORD CURA CABAY

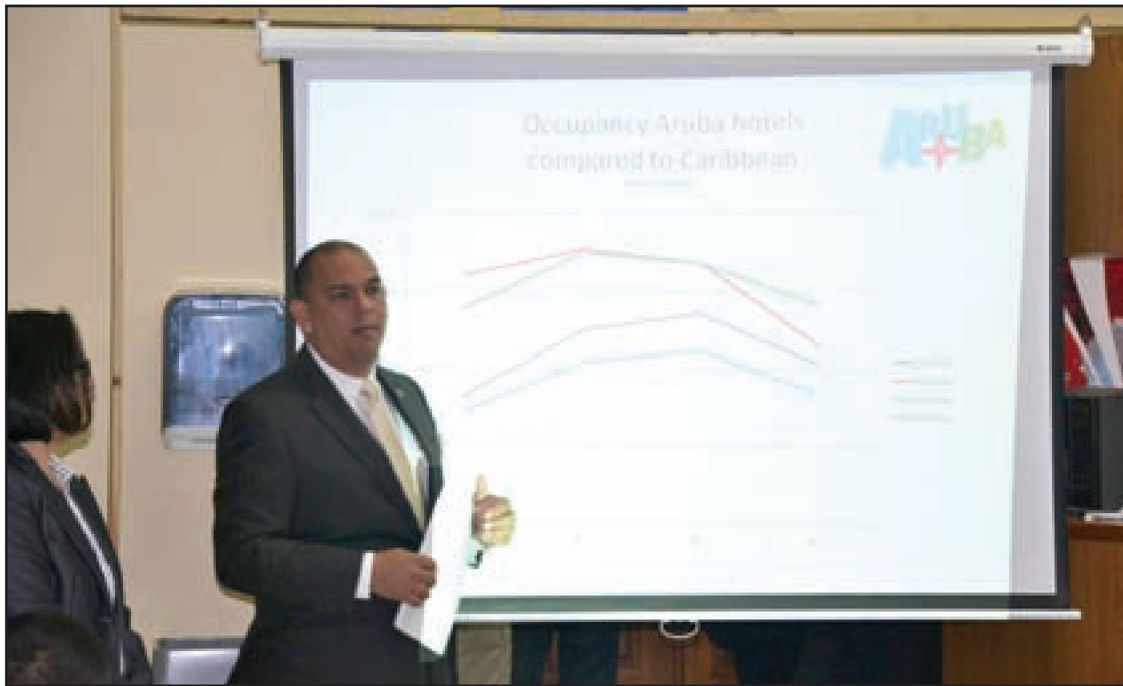
TRAHADORNAN A HAYA ATENCION SPECIAL

DURANTE ENCUENTRO DI MINISTER OTMAR ODUBER



Durante encuentro di Minister Otmar Oduber cu trahadornan di Costa Linda

E 'Certification Program' a haya atencion special pa logra cu Aruba por diferencia su mes riba excelencia den servicio



DIALUNA mainta tempran Minister Otmar Oduber a cuminsa cu un serie di bishita na empleadonan di hotel caminda e ta purbando di yega mas serca di nan, esta e personanan cu tur dia tin di haber cu nos turistanan.

E prome bishita tabata serca e trahadornan di Playa Linda caminda e Minister encarga cu Turismo a duna un resumen di unda nos ta n'e momentonan aki pa cu turismo, kico a wordo haci, cual t'e cifranan te n'e momentonan aki, obhetivonan, plannan pa futuro y participacion di e trahadornan den mehoracion di nos producto.

Banda di esaki e intencion tambe ta pa laga e trahadornan cu tin e experiencia di nos turistanan den nan man bira parti di e encuesta cu ta wordo haci n'e momentonan aki pa locual ta bira e Plan Strategico cu na fin di november lo wordo presenta na comunidad di Aruba.

Papiando riba e plan aki, Minister Otmar Oduber a comenta cu te n'e momentonan aki a topa cu mas di 70 stakeholders y awor ta bezig tanto den bario pa medio di e Townhall Meetings (diarazon awor e lo ta na YMCA San Nicolas), como tambe durante bishita n'e diferente hotelnan.

Intencion ta pa laga comunidad en general duna nan input riba un plan strategico pa loke ta bay bira nos turismo den e proximo 15 añanan.

Splicando e motibo pa cual a tuma e decision di involucra comunidad den e plan aki, e mandatario a bisa cu hopi biaha como Gobierno ta sinta den oficina hunto cu expertonan y mira kico ta sosode riba vloer pa loke ta mercadeo cu mester sosode den exterior.

N'e momentonan aki ta dunando atencion n'e aspecto cu cualkier faceta di e industria por influencia e decision di un turista sea pa bolbe bek Aruba of haci un bon propaganda mihor conoci como 'word of mouth'.

Mirando esaki otro luna lo cuminsa cu e Certification Program atrabes di e Fondo di Mehoracion di Producto. E programa di certificacion aki ta wordo haci conhuntamente entre Enseñansa pa Empleo, ATA S.G. como tambe e departamento cu lo inicia aki poco dia, esta Departamento di Progreso Laboral.

Atrabes di e programa aki lo yega na tur esnan cu tin contacto cu un turista na Aruba, manera por ehempel e personal di imigracion, aduana, taxista, bendedor den tienda, trahador den restaurant y hotel, etc.

Di e forma aki lo duna un certificacion, despues di a sigui un curso pa eleva e conocemento relevante di nos isla y asina lo por up-grade e nivel di e empleadonan den lenguahe, conocemento di nos cultura y historia, pa nan conoce e atraccionnan na Aruba, entre otro.

Minister Oduber ta comenta cu durante añanan a haya hopi hende di afo cu a bin pa yuda nos isla den su desaroyo y awor pa prome bes lo bay duna e personanan aki un oportunidad pa nan up-grade nan mes, pa nan sa di e cultura Arubiano.

Di e forma aki "nan por transmiti y haya bek un poco di loke a bay perdi y cu tabata un di e exitonan mas grandi di Aruba, esta e personalidad di nos Arubianonan, e forma di trata di nos Arubianonan pa percura pa nos por gana e tiki cu a bay erdi ey y zorg pa den futuro Aruba diferencia su mes for di su competencia a base di excelencia den servicio cu nos ta duna".

Mester bisa cu e trahadornan a keda hopi contento cu e informacion cu Minister Oduber a duna y a mustra interes special pa cu e programa di certificacion, cual sigur lo ta na beneficio di cada un di nan tambe.

Annelien de Cuba

Informacionnan duna dor di Minister Oduber na trahadornan ta hopi importante



ANNELIEN de Cuba, empleada di Playa Linda, despues di e encuentro cu e empleadonan di e resort aki tabatin cu Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, a comenta cu e informacionnan presenta dor di e mandatario tabata hopi interesante, cu ta importante pa haya sa kico por spera den futuro.

Tambe el a bisa cu e ta haya hopi bon e parti di e Certification Program cu lo inicia otro luna pa eleva e conocemento relevante di nos isla y asina lo por up-grade e nivel di e empleadonan den lenguahe, conocemento di nos cultura y historia y pa nan conoce e atraccionnan na Aruba, entre otro.

Segun Annelien de Cuba, nan tin hopi aña trahando den e industria aki, cu t'esun di mas importante di nos isla, y ta importante pa haya un refreshment course.

El a aplaudi e iniciativa di Minister Oduber pa papia directamente cu e empleadonan y haya nan feed back, algo cu no a wordo haci anteriormente.

Danki na encuentronan asina e empleadonan por haya sa kico a pasa den pasado, kico ta pasando y kico lo por spera cu lo pasa den futuro.

E luna aki

FATF lo evalua si Aruba ta cumpliendo cu implementación di su plan di accion

FUERA di supervision economico, BCA su actividadnan di supervision a expande na 2010, particularmente riba e tereno di combati labamento di placa y financiamento di terorismo (AML/CFT). E structura deficiente di AML/CFT di Aruba tabata rekeri di accionnan rapido, teniendo cuenta cu e resultado desfaborabel na october 2009 di e *Mutual Evaluation Report* di e Financial Action Task Force (FATF).
E raport aki a referi na un estructura incompleto y incoherente di e AML/CFT.

Pa mehora e situacion aki, Gobierno di Aruba a instala un grupo di estrategia AML/CFT, cual ta presidi dor di Prome Minister di Aruba. Cu asistencia di un asesor externo, a traha un concepto di un plan di accion pa remedia deficiencianan identifica den e structura AML/CFT.
FATF a pone Aruba bou di e procedura extenso di raporta, cual ta ensera cu Aruba mester duna cuenta na FATF durante cada un di e tres Reunionnan Plenario anual.
Despues di e di dos Reunion Plenario di 2010, FATF tabata di opinion cu Aruba ainda mester a demostra progreso substancial den e implementacion di su plan di accion.

Sinembargo, den e di tres Reunion Plenario, FATF a dicidi cu Aruba a haci avancenan importante y lo mester duna cuenta na e Reunion Plenario di juni 2011 enbes di februari 2011. No obstante di esaki, FATF a dicidi di laga Aruba sigui raporta segun e procedura aki, y lo revisa esaki e luna aki, esta na juni 2011 si Aruba por wordo poni den e procedura di raporta na un forma regular.
Banda di e cuestion di FATF, BCA a sigui controla e efecto di e repercusionnan di e crisis economico financiero mundial riba e institucionnan financiero supervisa na Aruba.

Tur institucionnan financiero supervisa tabata por a sigui opera dentro di e normanan prudencial, estableci pa BCA riba tereno di solvencia y likides.
Tres fondo di pensioen di compania, cualnan tasa di cobertura tabata bou di e minimo rekeri di 100% desde 2008, a logra hisa e cobertura aki riba e rekisito minimo na fin di december 2010.
E incorporacion di e fondo di pensioen pa empleado publico (APFA) bou e supervision di BCA desde prome di januari 2011 ta forma un reto nobo pa BCA den su funcion di supervisor, según splicacion di drs. Jane Semeleer, Presidente di BCA.

Anteriormente, APFA tabata wordo supervisa p'e Minister di Finansa. En coneccion cu su posicion di fondonan insuficiente, APFA mester somete un plan di recuperacion na BCA riba termino cortico, pa BCA aproba esaki.
Gobierno a compromete su mes na ofrece un aporte financiero amplio na APFA si tin mester y na ora cu tin mester, dunando di e forma aki un base aceptabel pa BCA supervisa APFA.

Seguro di biahe mester bira un seguro obligatorio

ANTES bay Playa haci compras tabata mescos cu haci un biahe pa un otro mundo. E amanan di cas ta prepara dianan p'esaki.
Ta subi bus grandi pa cay cumpra cuminda na Nicky Habibe, na Saladin y paña den e tienda di pueblo Nomber One Store y otro pacusnan den caya. E tabata un aventura completo.
Esaki ta algo cu ya no ta existi mas y ta keda pa conta generacionnan pa bin, pasobra cu awendia tur hende tin un supermercado Chines banda di su cas, un tienda di paña den becindario y mallnan a lanta manera padestoel den casi tur bario y nada ta leu di cas mas.
Awendia nos ta tuma avion pa haci biahenan largo, sea pa relaha den un vakantie bon mereci, pa trabou, pa bishita famia of pa bay dokter. Mayoria di nos NO ta sera un seguro pa malesa ora nos paga p'e biahe aki.

E agencia di seguro no ta mustra nos tampoco riba esaki y asina nos ta bandona Aruba pa keiro of pa otro motibo sin pensa dos bes kico por pasa y con grandi y serio e consencuencia e ora ta si pasa algo. Tur cos por pasa. Nos por cay y kibra un heup. Esaki mester wordo opera mesora.
Nos por haya un accidente di auto y kibra un brasa of pio ainda, nos por haya fractura na cabes cu ta pone cu nos mester bay na machin.

Nos por haya un stroke, un atake cerebral of un derame cerebral. Cosnan cu ningun hende ta desea di haya ni tampoco pa otro, pero ta cosnan cu por pasa y cu lamentablemente ta pasa tambe.
Ora e pasa e problema ta bira un problema di tur hende, pasobra asina e ta wordo treci. E famia ta core di un banda pa otro, kier pa Gobierno yuda, kier pa AZV yuda, kier pa comunidad yuda, kier p'e comerciante yuda y ta culpa tur hende sin pensa cu esaki por a wordo preveni y cu e culpa mester wordo busca cerca nan mes.

Un simpel seguro cu no ta ni costa hopi placa por a evita tur e gastamento di placa aki. Algo cu pa ser dejado no a wordo haci.
Ta core haci radiothon, teleton y tur sorto di otro actividad mas pa recuada fondo y de bes encuando ta bay radio y televison pa culpa ken cu ta.
Mil y un biaha AZV ta pone den corant cu nan no ta paga gastonan medico di pacientenan cu a bira malo den exterior y cu esnan cu biaha mester sera un seguro pa malesa. Tur hende sa esaki, pero sera un seguro? Claro cu no.
Ora e problema bati na porta, un otro lo solucion'e tog. E señora mientrastanto a regresa di Republica Dominicana, pero aki un par di dia nos lo tende di un otro caso y asina lo sigui.
Un never ending story!

Gobierno mester cuminsa na pensa serio pa haci un seguro di biahe un seguro obligatorio. Comunidad ni famia por keda carga cu e gastonan halto di dokter y hospital cu no tabata mester.
Mester remarca cu e actual seguro di biahe cu ta wordo ofrece aki tampoco ta completamente bon.

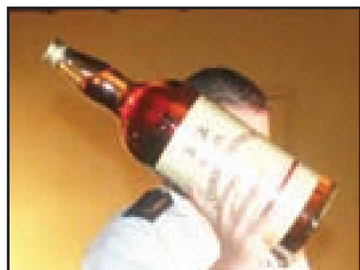
E ta "sluit uit" varios malesa y no ta segura hende di cierto edad tampoco. Tambe mester paga pa e gastonan prome y despues ta haya e placa bek. No ta tur hende tin e placa n'e momentonan ey. Pesey ta un bon idea pa Gobierno busca otro alternativanan. Laga seguronan mes bin cu sugerencia den e caso aki.

Hopi bon trabao polis a logra captura ladron cu a purba horta

Dialuna madruga durante patruya e polis atento di Oranjestad a nota algo sospechoso andando patras di U-Wanna Beer, nan a para e patruya y a bay controla. Eynan mesora nan a constata cu tin un ladronicia andando y ey mes a topa cu e prome sospechoso Chito Dirksz, a detene y a hinke den e patruya policial, hunto cune lo tabata tin un otro complice pero esaki a logra bay. A bin resulta cu e ladronnan a traha un buraco na e dak di e establecimento y a drenta paden pa horta varios boter di bebida sterki. A yama e doño cu a presenta na e sitio pa entrega keho. Esaki ta un bon trabao pa e polis di Oranjestad cual ta combatiendo criminalidad. PABIEN, BON TRABAO

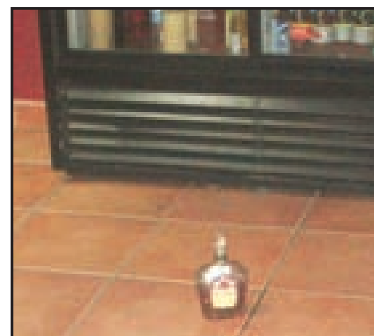










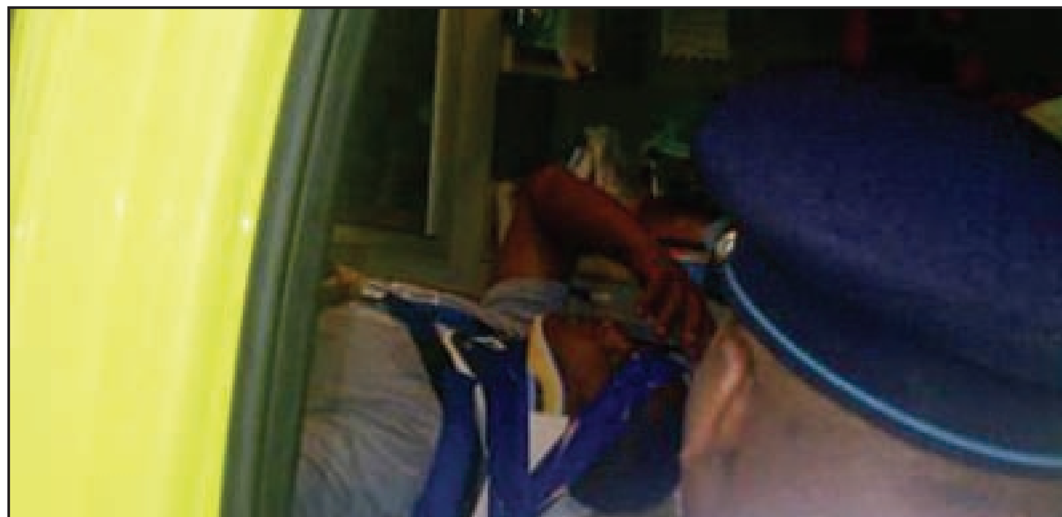


Chauffeur ta pasa ranca palo di lus y ta resulta herida





Diadomingo mainta tempran a drenta informe di un accidente cu hende herida poco pariba di airport, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin componde cu e chauffeur di e S.U.V. a baha caminda y a bay dal riba un palo di lus. Door di e impacto e chauffeur a resulta herida, na yegada di ambulance a atende e victima y a transporte pa hospital.





Hendrik Croes ta insisti den Corte

Contract di huurmento di edificio di famia mester keda manteni

DESPUES cu e Gobierno aki a sinta a para e contractnan di huurmento di edifico di famia Croes. Aki ta trata huurmento di e edificionan di Nor-Ann den Vondellaan cu ta di ruman muher di Hendrik Croes.

Huurnan cu a costa e pueblo di Aruba e balente suma di 4 miyon y mei durante gobernacion di MEP. Un berguensa total. Placa cu por a wordo hinca den enseñansa.

Den cumpra material pa scol y drecha scolnan cu a decai total durante gobernacion di MEP. Huurmento di edificio di Goldmine - cu a wordo traha specialmente pa wordo verhuurd na Gobierno di MEP - den e 5 aña y mei cu e yiu di Hendrik a verhuur e cu Gobierno esaki a costa e pagado di belasting riba 1,2 miyon florin. Cu e placa aki por a yuda esnan di menos recurso. Por a bin cu e schoolkinderentoeslag manera e actual Gobierno a haci.

Edificio di Remazu cu tambe ta di famia Croes cu den un tempo cortico a costa e humilde Arubiano e suma di riba 1.1 miyon florin. Cu e placa aki por a duna indexering na empleadonan publico.

Edificio di Arulex cu ta di Hendrik Croes a produci e suma astronomico di riba 2.7 miyon bubu. Un placa cu por a bay pa hisa calidad di nos grandinan, pa pensioen p'esnan cu ta traha cu nos grandinan y por a laga traha mas cas di anciano.

A prefera duna esaki na Hendrik Croes y famia. Ora e actual Gobierno a dicidi cu ta basta y a para e huurnan aki, famia Croes completo a cana bay Corte, pasobra cu nan ta haya falta di e placa aki y kier sigui cu e fiesta.

Hendrik Croes a pidi Hues pa ordena Gobierno cu mester sigui cu e huurmento for di sla aki. E ta bringa esaki den Corte cu tur su forsa. E ta haya cu su famia tin derecho riba e placa aki cu ta pertenece n'e pueblo di Aruba.

Gobierno no tin ningun necesidad pa huur edificio di famia Croes. E caso den Corte ta andando. Boso ta haya esaki ta husto??

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Manifestacion Partidista

Pa: Armand Hessels

YA caba prome cu e manifestacion di diamars 14 di juni a tuma lugar, tabata conoci cu e accion aki di Accion Nacional Aruba (ANA) lo carga un stempel politico di MEP. Asina e ta coincidi cu e manifestashon di 2008 contra introduccion di BBO, na unda AVP a hunga un papel dominante.
Ambos partido a haci uso di e posibel impacto cu demostracion masal por tin riba e imagen cu pueblo ta forma su mes di Gobierno. Mester influencia esey lo mas negativo posibel.

E hecho cu e manifestacionnan aki a enfoca solamente riba un of algun elemento di maneho di e Gobierno na mando, ta prueba cu cada bes ta trata di manifestacion partidista. Ta actua manera e conocido dokter cu ta combati solamente simtoma sin ataca e causa. Asina ta bira cla tambe cu no tin ningun intencion pa trece cambio den e politica tradicional cu al fin y al cabo t'e causa principal di introduccion di BBO, e gastonan halto di costo di bida, e estado deplorabel di edificio di Gobierno (scol, biblioteca), etc.

Cualnan t'e causanan anto di e problemanan grandi di Aruba, cu cada bes ta rekeri medida mas drastico? Primeramente t'e cantidad grandi di nombramento politico durante e ultimo 25 aña cu actualmente ta forma un peso financiero adicional di mas di 100 miyon florin anual. E obligacionnan cu e diferente Gobiernonan a asumi pa paga nan sponsor di campaña nan inversion bek pa medio di huur di edificio mucho halto, proyecto di caretera y edificio mucho caro, drispidimento di placa na gran escala dor di mal maneho, etc. cu ta costa comunidad anualmente decenas di miyon di florin.

Garantia di Gobierno y proyecto cu a faya y cu durante tur e añanan di Status Aparte a costa minimal Af. 500 miyon sin cu nan a duna pueblo di Aruba algun fruto.

Abuso di fondo di pensioen cu no solamente a pone e seguridad di e fondonan y su miembronan na peliger, pero tambe a costa pagador di belasting masha hopi placa pa salba e fondo (APFA).
Apesar di entrada cu tur aña a crece bastante, e gastonan di e Gobiernonan di diferente color politico tabata crece di tal forma cu despues di cada gobernacion e debe nacional a crece cu varios shen miyon florin.
E pago di interes y e capital mes ta costa Aruba anualmente mas di Af. 200 miyon. Mientrastanto e mal maneho, abuso, amateurismo y corupcion di politico durante 25 aña di Status Aparte a costa pueblo di Aruba varios biyon (= varios mil miyon) florin!

E politica fraternal aki di AVP y MEP a causa cu na un manera sistematico practicamente a contraresta completamente e lucha pa autonomia di sr. Betico Croes, q.e.p.d. (lesa mi buki: *'25 jaar Status Aparte. Een politiek paradijs'*, publica dia 17 di maart ultimo).
Asina mes ningun hende ta lanta bos, corda pa lanta un dede! Aparentemente no ta cumbini e organisadornan tras di cortina di e manifestacionnan aki pa informa e publico di e motibonan berdadero di e situacion pesimo actual.
Mas bien ta haci tur lo posibel pa sigui engaña pueblo dor di enfoca simplemente riba algun simtoma di maneho di e Gobierno na mando.

Den esey no ta limita solamente na pueblo local so. E engaño di MEP por ehempel ta bay asina leu cu ta purba engaña nan rumannan di e continente Latino cu Hulanda tin intencion pa 'recolonisa' Aruba y e otro islanan autonomo di Reino. Pa su convenio e ta 'lubida' cu Hulanda (hunto cu otro instancia financiero local y internacional) ya caba pa decada ta adverti e islanan frecuentemente y seriamente di consecuencia di e maneho deplorabel cu su goberantenan a hiba na un manera rutinario.
Na mesun manera nan ta sconde cu Hulanda a scapa e islanan for di un abismo cu nan mes a causa y for di unda riba nan mes nan no por a sali. Y cu tabata e politiconan mes cu cada bes atrobe tabata duna prueba cu nan no tabata dispone di e madures, experticio y integridad necesario pa maneha e islanan adecuadamente.

Consecuentemente, manifestacion cu no ta enfoca riba e causanan primordial menciona ariba, no ta merece e sosten di ciudadano neutral, ni di sindicato y otro organisacion. Di lo contrario lo por acusa nan di 'inocencia' of parcialismo.

Despues di 4 aña consecutivo di surplus

Balansa di pago a registra un déficit di Afl. 167.0 miyon na 2010

STABILIDAD di prijs afortunadamente no tabata un punto di preocupacion durante 2010, dor cu e promedio anual di inflacion a keda limita na un aumento di 2,1 porciento den prijs, según splicacion di Presidente di Banco Central, drs. Jane S. Semeleer.
E resultado aki tabata relaciona esencialmente cu e desaroyo den prijs di energia.
Sinembargo, ora cu elimina e componentenan di cuminda y energia, e asina yama “core inflation”, tabata -0,3%, indicando un caida leve den prijs di e demas componentenan di e indice di prijs di consumo.
E componentenan aki a bin ta mustra un tendencia di caida continuo durante e ultimo aña y a traduci su mes den desaroyo stabil den e diferencia di inflacion di 0,4 punto di porcentahe cu Merca, Aruba su principal socio comercial y turistico.

E tasa fiho di cambio entre e florin Arubano y e dolar Mericano ta wordo sosteni riba termino largo dor di mantene un nivel comfortabel di reservanan internacional di divisa.
Contrario n’e ultimo tres añanan, e reservanan internacional di divisa a cay cu 11,3%, esta Afl. 167,0 miyon te na Afl. 1.308,1 miyon na 2010.
E resultado aki tabata debi principalmente na transaccionnan incidental relaciona cu, e.o., e sector petrolero den e ultimo luna di 2010.
E nivel di e reserva internacional di divisa a permanece adecua, apesar di e caida menciona anteriormente, y ta ekivalente na 6,3 luna di pagonan di e cuenta coriente compara cu 5,9 luna na 2009.

Despues di 4 aña consecutivo di surplus, e balansa di pago a registra un deficit di Afl. 167,0 miyon na 2010, ta un señalamento cu Presidente di Banco Central a haci.
Transaccionnan di e sector petrolero y, den menor grado, e sector no-petrolero a contribui n’e resultado aki.
E deficit di e cuenta coriente di e sector petrolero tabata Afl. 825,4 miyon, como cu importacion di crudo y otro mercancia tabata mas halto cu exportacion di petroleo refina.

E financiamento di dicho deficit a resulta mayoria parti dor di credito comercial ricibi y dor di un retiro di fondo for di cuentanan bancario den exterior di e sector petrolero, pa un suma total di Afl. 698,6 miyon, y e compra di Afl. 127,7 miyon na divisa for di banconan comercial.

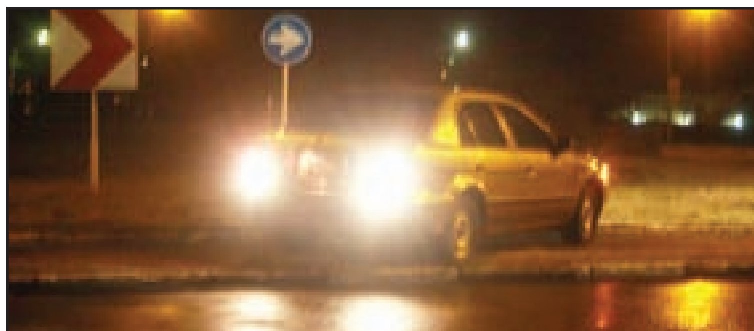
E sector no-petrolero a cumpra un suma neto di Afl. 39,3 miyon na divisa for di banconan comercial. E suma aki a wordo usa hunto cu e surplus di e cuenta coriente, pa cubri e deficit riba e cuentanan di capital y financiero relaciona mas tanto na pago adelanta pa importacion di mercancia y servicio y un aumento di e balansa riba cuentanan bancario den exterior.

Perspectativa di finanza di Gobierno, p’e próximo 3 añanan ta un reto

FINANSA publico a drenta otro fase di adversidad na 2010, ora cu e deficit financiero (incluyendo e cambio den pagonan atrasa) a alcansa un nivel nobo di Afl. 190,4 miyon, ekivalente na 4,4% di e GDP.
E resultado aki ainda ta mas abou di loke e mester tabata, si no tabata p’e entrada incidental di Afl. 211,6 miyon cu Gobierno a ricibi pa motibo di e areglo di disputa cu Valero, di acuerdo cu Presidente di Banco Central, drs. Jeanette S. Semeleer.

Como cu e panorama di e entradanan di e sector publico a cambia durante e periodo 2008-2010, e perspectiva di e finansa di Gobierno p’e tres añanan benidero ta un reto, considerando e necesidadnan financiero substancial pa cubri tanto e deficit presupuestario como e pago di varios prestamo grandi cu ta vence.
Cu e meta di reforma structuralmente algun programa costoso manera e sistema di salud y di pensioen, Gobierno a introduci un serie di e asina yama Dialogo Social, basa riba e modelo di “Dutch Polder Model” di consenso den maneho economico.
BCA a contribui n’e Dialogo Social dor di a presenta proyeccionnan riba termino medio y largo di posicion financiero di Gobierno, usando diferente scenario, según splicacion di drs. Jane Semeleer.

Chauffeur ta lubida cu tin rotonde na Sasaki



Dialuna madruga un di nos colaboradornan a nota con un Toyota Tercel yegando rotonde Sasaki no a baha velocidad y ultimo ora a brake pero debi cu e caminda ta muha el a bay y subi e acera di e rotonde. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Chauffeur bastante cansa a lubida a subi cu auto riba rotonde

Diadomingo atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e rotonde Paradera, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di chauffeur di e Toyota Yaris blanco A13539 cual tabata bastante cansa biniendo for di Oranjestad a lubida cu tin e rotonde y a bay dal riba esaki y medio subi esaki. E impacto tabata basta fuerte y e chauffeur a resulta herida, na yegada di e ambulance nan a atende e victima y a transporte pa hospital.









Chauffeur a bay na man robes di caminda y dal riba trafico di direccion contrario



Diadomingo anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Piedra Plat banda di Bright Bakery, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin componde cu aki ta trata di e chauffeur di e Nissan Sentra tabata basta cansa ya tabata bayendo pariba y diripiente a bay den banda robes di e caminda riba trafico contrario y a bay dal riba e Hyundai cora cu tabata bayendo pabao. E chauffeur di e Hyundai a purba desvia pa evita un impacto pero esaki tabata inevitable y a dal duro den banda, e impacto tabata fuerte y a laga 2 hende herida, na yegada di ambulance nan a atende y transporta e victimanan pa hospital.







Aruba Little Sluggers Champion 2011 a yega su final

DIASABRA 18 di juni a conclui e campeonato Aruba Little Sluggers Championship 2011.
Little Sluggers ta un campeonato di baseball organisa pa Marlins Aruba pa muchanan di 5 te cu 8 aña. Esaki ta e prome aña cu e campeonato a wordo organisa y por bisa cu el a gosa di un exito rotundo. Resultado di categoria 5-6 ta lo siguiente: 3er luga Dama N.V. Grasshoppers, Sub-campeon Malta Balashi y DD Brakes Marlins a bay cu e titulo di Campeon.
Pa loke ta categoria 7-8 F.J. Constructions CBN Eagles a keda na 3er luga, sub-campeon San Nicolas Rangers y e titulo di Campeon a bay pa Dama N.V. Grasshoppers. Marlins Aruba kier a gradici un y tur cu a haci e campeonato aki un exito. E mayornan y boluntarionan di e ekiponan di Marlins, cada un di e ekiponan cu a participa, nos sponsornan, Albo Aruba NV, Ecotech, Van kessel Havenbouw y nos main sponsor Coca Cola y Brouwerij Balashi. Despues di a haci entrega di e premionan pa e teamnan ganado, Marlins a haci entrega di un gesto chikito na Sr. Jachi de Cuba, presidente di sportvereniging Hubentud Tanki Leendert pa a pone nan luga na disposicion di e campeonato y tambe na Ray-anne Hernandez y Gregy Feliciano di Marlins pa e trabounan eherce durante di e campeonato. Por ultimo a entrega un plakkaat na Sr. Bryan Huntington na kende e campeonato aki a wordo dedica. Un biaha mas pabien na tur e ekiponan cu a participa y specialmente na e ganadonan.



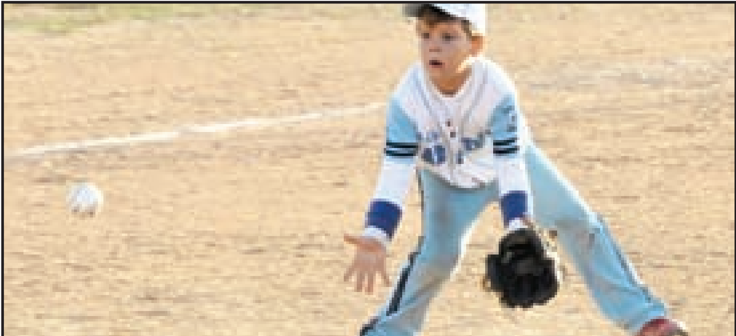


DD Brakes Marlins y Dama NV Grasshoppers, e campeonnan di Aruba Little Sluggers 2011











DIASABRA ultimo a tuma luga e ultimo weganan di Aruba Little Slugger 2011, caminda DD Brakes Marlins a sali campeon den categoria 5-6 y Dama NV Grasshoppers a sali campeon den categoria 7-8. Drentando e di 2 wega den e serie di best out of three pa titulo di campeon, DD Brakes a enfrenta Malta Balashi cu e bentaha di 1 wega gana. Malta Balashi a cuminsa e wega cu hopi animo pa gana, pero DD Brakes cu tabata invicto henter a campeonato a bin duro manera semper y facilmente a saca e outnan necesario pa tene Malta Balashi na un total di 4 careda mientras cu nan mes a logra hinca 14 careda pa gana e di dos wega pa knockout den di 4 inning y asina logra conkista e titulo di campeon den e categoria 5-6. Den categoria 7-8, Dama NV Grasshoppers tabata tin un wega caba gana den e serie di best out of three contra San Nicolas Rangers. Mester bisa cu ambos ekipo a resalta como ekiponan fuerte e campeonato aki, esey a keda demostra un bes mas den nan ultimo presentacion, caminda e bataya tabata uno fuerte. E ekipo di San Nicolas Rangers tabata tin mester un victoria pa por tene e campeonato na bida. Nan a cay atras den top di e di 4 inning, pero a logra empate bek den bom di e mesun inning. Pero cu un homerun di Brandon Boekhoudt den di 5 inning, Grasshoppers a bay dilanti y despues di 6 inning a gana e wega 12-9 pa titula campeon di categoria 7-8. Asina a finalisa e prome campeonato di Little Sluggers. Pabien na ambos ekipo cu nan titulo campeonil.

No ta no

Studiantenan a yuda WGK den duna informacion na nos hobennan

Riba malesa contagioso y embarazo hubenil

STUDIANTENAN Hulandes den biologie a dicidi di bin core stage na Aruba y nan a dicidi di duna un man na Wit Gele Kruis den duna informacion.
E 3 studiantenan Hulandes aki ta masha contento di loke nan a haci durante nan estadia na Aruba, unda nan a duna nan contribucion den duna informacion riba embarazo hubenil y tambe riba malesa contagioso transmiti sexualmente.

Nan a bishita diferente skol basico, hunto cu e.o. Monique Giel di WGK pa duna tur informacion desea. Den e cuadro aki, nan a dicidi di bin cu un foyeto di informacio, cu ta material cu ta keda atras pa sigui wordo usa.

E studiantenan cu a participa n'e actividad aki tabata Sharon Adema, Dennis Dean, kendenan e enfoca mas riba e embarazo hubenil.

Aki a nan a bin cu e slogan, cu e mucha muher mester por bisa "no ta no".

Loke a conclui for di e investigacion haci, alcohol ta masha consumi bao di nos hobennan y consecuentemente ta cay den practica di sexualidad cu e consecuencia di embarazo.
Un otro studiante den e proyecto aki ta Akeam Brouwers, kende hasta a bin cu un sorto di wega, e asina yama "safe-card". Akeam Brouwers a conclui cu hopi di nos hobennan no ta prepara pa sa mas di malesanan contagioso transmiti sexualmente.

WGK ta masha contento cu e trabao cu e hobennan aki a haci pa cu mas informacion pa nos studiantenan. A conclui cu bao di e hobennan tin masha actividad sexual, tin biaha mas cu loke e mayornan mes por imagina nan mes.



ANUNCIO – BLBA/104/11

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion a ser ricibi, pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber di peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**
Nomber di empresa: **Hyatt Regency Aruba Resort ("Palms restaurant")**

Atencion ta wordo poni riba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 20 di juni 2011

Mediado di Gobierno
Julio P. Quijada jr.

Informacion pa studiantenan cu a haci aplicacion pa un prestamo pa estudio pa aña 2011-2012

DEPARTAMENTO di Enseñansa, seccion Facilidad di Estudio y Guia, ta invita tur studiante cu a aplica pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba y kendenan a pasa nan examen cu exito (sea e aña aki of den añanan anterior) pa pasa na Departamento di Enseñansa pa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo.
E dia pa pasa ta DIASABRA, 25 di juni 2011, entre 07.30 or di mainta pa 04.30 or di atardi den Caya G.F. 'Betico' Croes 38 (ex-edificio di Interbank)
Si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu e seccion di Facilidad pa Estudio y Guia na telefon 528-3333.

Minister di Deporte Dr. Richard Visser a yega riba surfboard

E di 25 edicion di "Aruba Hi-Winds Pro Am" a cuminsa









RIBA un surfboard y cu yudansa di biento, Minister di Deporte, dr. Richard Visser a yega Fisherman's Hut awe tardi pa inaugura Aruba Hi Winds Pro Am 2011, den su celebracion di 25 aña di existencia. E evento di PWA ta conta cu sosten incondicional di e mandatario pa salubridad publico y deporte, kende su vision ta pa fomenta e beneficio di practica un deporte acuatico den pueblo. E caredanan di PWA grandslam ta un forma pa trece nos hendenan den contacto cu deportistanan di taya local, regional y internacional den un ambiente informal y relahante. E condicion di biento actual ta prometedor y e speransa ta cu esaki ta continua pa asina nos hendenan, bishitantenan y competidonan por disfruta di e elementonan di naturalesa cu Aruba tin na abundancia. Ya caba un batayon de reporteronan y medionan di comunicacion internacional ta na Aruba pa transmiti e competencia di windsurf internacional di PWA, pa cual nos isla Aruba lo briya manera un diamanta cu su santo blanco, awanan blauw y hendenan placentero. E caredanan di "Aruba Hi-Winds Pro Am 2011" ta marca e di 25 aña cu e caredanan aki a wordo poni riba e lista di "PWA World Tour" den forma di caredanan "Freestyle" y "Grandslam". Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu Minister Dr. Richard Visser a yega Fisherman's Hut ayera tardi riba su windsurf, pa cual e presente nan a aplaudi'e masha. Den su discurso elocuente na e publico presente, el a bisa cu Gobierno ta compromete na sigui sostene e eventonan internacional aki pa beneficio di nos deporte, nos turismo y nos economia en general.

Intercambia y Keda Inspira: Heleen Mees



ATIA lo tin un evento unico, esta Women in Leadership dia 30 di juni proximo. Lo tin diferente presentacion di oradornan renombra pa despues tin discusion y intercambio di ideanan cu un panel profesional cu ta haci e conferencia aki uno interactivo yen di inspiracion.

Awe nos ta presenta e orador Heleen Mees. E ta economista, abogado y columnista. Desde aña 2000 e ta biba partialmente na New York y Amsterdam, trahando como Assistant Professor y Researcher na e Universidad di Tilburg y e Erasmus School of Economics, Senior Manager na Ernst & Young, y como consehero pa e Comision Europeo na Brussel. Banda di su columno den NRC Handelsblad, Mees tambe a publica den corantnan internacional manera The International Herald Tribune, Le Monde, The Financial Times y The Japan Times.

Fuera di esey, ela publica diferente buki y organisa simposio tocante globalisacion, e crisis financiero y e desaroyo di e consecuensia economico di e 'gender gap'. Mees ta critica e desaroyonan Europeo, na unda e ta wak cu e diferencia den educacion entre hende muhe y hende homber no tey mas, pero ainda e presencia di hende muhe den top di organisacion ta laga di desea. Su ponencia ta cu Europa no ta uza ful e balor di su 'Human Capital', na unda paisnan manera China y India si ta probecha di e fuente nobo aki. Den su publicacion Mees ta referi na research internacional, cu ta mustra cu compania cu mas hende muhe den senior management ta crece mas lihe: management diversifica ta duna miho resultado. Realidad ta cu den hopi organisacion, e cultura di e compania, gender biases y e manera di pensa den stereotipo, ainda ta un obstaculo pa hende muhe bon educa pa yega na un posicion den top. Un strategia cu ta fortifica e nivel mas halto den organisacionnan priva y publico, lo duna un momentum nobo, y lo haci un pais mas fuerte y inovativo den e 'competitive race' cu paisnan manera Asia y Merca. Intercambia y participa individualmente of cu un team y beneficia di un dia yen di informacion valioso, interesante y sigur inolvidabel pa bo y bo compania of organisacion.

E evento aki lo tuma lugar diahuebs, 30 di juni na Marriott Grand Ballroom di 8 am pa 3 pm.

Entrada ta solamente Afl. 125,- (inclui coffee break y lunch). Carchinan ta obtenibel na tiendanan di De Wit & Van Dorp, na Universidad di Aruba, tur filialnan di Caribbean Mercantile Bank y tambe na ATIA. Por yama ATIA na 582-7593 of email atiaruba@setarnet.aw. Tambe por haya mas informacion riba facebook y tambe por reserva y ricibi informacion na www.womenleadaruba.com

Nos ta invita tur hende y companianan pa haci esaki un 'learning day' y participa na e evento interactivo aki cu sigur lo inspira e comunidad comercial.

Introduci un tasa máximo di interés pa préstamo y uno minimo pa deposito

No ta un solución di un economía manera esun di Aruba

Di acuerdo cu drs. Jane Semeleer

E reto di e tasa relativamente halto di interes ta algo propio di economia di isla chikito manera Aruba, unda deseconomianan di tamaño ("diseconomies of scale") ta mas bien e regla y no e excepcion. Asina drs. Jeanette S. Semeleer, Presidente di Banco Central a duna di conoce.

E introduccion di un tasa maximo di interes (pa prestamo) of un tasa minimo (pa deposito) no ta mustra di t'e solucion, unda cu diferente pais tin e tendencia di aleha di e instrumentonan aki.

E lo ta mas fructifero si tuma medida pa stimula competencia entre e banconan comercial, unda cu ta kita e structura oligopolistico di e mercado existente.

Ya for di comienso di 2010, BCA a move na un instrumento monetario mas orienta n'e mercado den un esfuerso pa stimula competencia.

Sinembargo, contrario n'e otro sectornan di e economia, e empuhe pa mas competencia den e sector bancario tin su riesgonan pa mantene e stabilidad financiero.

E gasto y beneficionan di un competencia halto mester wordo balansa contra e empeño di tasanan abou di interes riba prestamo, sin cu esaki lo oprimi e tasanan di interes riba cuentanan di spaar y depositonan, mientras cu un sistema financiero solido pa un desaroyo socio-economico stabil ta keda e obhetivo principal, di acuerdo cu drs. Jane Semeleer.

E reciente turbulencia financiero economico ta un bon ehempel di esaki.

Aparte di demanda abou pa credito, e contraccion economico durante 2010 a conduci na un aumento substancial den casonan di incumplimento di prestamo, cual ta midi a base di pagonan di interes of suma principal riba prestamo atrasa di mas di 90 dia dor di comercio y personanan. E debenan den estado di incumplimento a registra un aumento grandi den e di dos mitar di 2010, particularmente e hipotecanan comercial.

Aunke cu banconan comercial tin provisionnan adecua pa cubri posibel perdida den e incumplimento di pago di prestamo, e tendencia aki ta rekeri vigilancia prudente di parti di BCA.

Internacional

Latinonan ta protesta contra McCain

Ora esaki a acusa nan di a causa e candela







GRUPONAN Latino diadomingo ultimo a protesta contra e declaracionnan di senador John McCain cu a acusa inmigrantenan ilegal di a causa e candela cu ya a arasa mas cu 200.000 hectarea na Arizona. "Na Arizona e excusa pa casi tur cos ta culpa e mexicanonan", Tucson Citizen ta bisa den su edicion di internet. E senador republicano a bisa den un rueda di prensa diasabra ultimo cu "tin prueba cu algún di e camdelanan aki a ser causa pa hendenan cu tabata cruza frontera ilegalmente".

Segun McCain, cu no a duna ningun prueba, inmigrantenan tac ende candela pa desvia atencion di polis y agencianan di seguridad pa asina por cruza e frontera. "E contesta riba e parti di e problema aki ta pa nos tin un frontera mas sigur", e'la laga sa.

E critica di e comunidad Hispano, e minoria cu mas ta crece na Merca, cu presencia grandi den e estadonan di sur manera Arizona, no a tarda. Tucson Citizen ta duda den "con un enorme candela di mondi por yuda pasa contrabanda di droga y hende" via frontera y ta bisa ironicamente, "awor ta haci hopi, hopi calor" y ta subraya cu, contrario na loke McCain ta bisa, e camdelanan "ta pone hopi atencion, y hopi polis, bombero y investigador na fronmtera".

Ademas, segun e cadena ABC, un vocero di Servicio Forestal, Tom Berglund, a bisa cu no tin prueba cu ta inmigrantenan ilegal a causa e candela y tampoco tin prueba cu ta mustra cu e candela a cuminsa pa motibo "humano". E activista di derecho humano, Randy Parraz, ta di opinión cu e declaracionnan di McCain ta "imprudente y sin sentido" y e ta bisa cu pa haci acusacionnan asina e mester presenta prueba pero "ta mas facil pa activa e candela di intolerancia, specialmente na Arizona".

Den declaracionnan na The Atlantic, Parraz ta bisa cu fuera di e candelanan, na Arizona inmigrantenan ta wordo acusa pa e desempleo halto y otro asuntonan economico, pa cual "ta buscando unda pa tira e culpa". E presidente di Instituto Nacional pa Política Latino a califica e declaracionnan como "insolente" y a acusa McCain di oportunista político.

Venezuela a perde control riba e sistema penitenciario





E sistema di prison di Venezuela den e dianan aki ta pasando den momentonan di tensión halto c uta proba, según analistanan, cu e Estado a perde control riba e centronan penitenciario.

Expertonan ta bisa cu retoma eskainan mester ta e prome obhetivo si gobierno di presidente Hugo Chávez kier cuminsa sali di e crisis cu ta afecta e sector.

E operativo cu a cuminsa dia 17 di juni ainda ta sigui. E'la cuminsa ora como 5.000 agente di seguridad a purba tuma control di e prisonnan El Rodeo I y II, ubica pafo di Caracas, y cu diadoming tabata scenario di un confrontacion entre presonan cu a laga 22 morto.

E hechonan di e siman aki tabata e peor incidente den prison desde cu Chávez a yega na poder na 1999, loke a conduci gobierno pa anuncia creacion di un Ministerio pa Atencion Integral di Prison.

Opositornan di gobierno ta bisa cu loke a pasa ta muestra di e fayonan di e maneho penitenciario di gobierno cu no por a resolve of mehora e situacion.

"Esunnan cu ta manda den e prisonnan ta e presonan", segun Carlos Nieto Palma, director di e ONG "Una Ventana a la Libertad", un organización cu ta promove defensa di derecho humano di personanan c uta priva di nan libertad.

"Ya ta un siman cu e incidente a tuma lugar y Estado ainda no por drenta", e'la agrega.

Den e mesun línea aki, e director di 'Observatorio Venezolano de la Violencia' (OVV), Roberto Briceño León, ta critica e maneho penitenciario di autoridad: "Gobierno a dicidi pa no haci nada y entrega e prisonnan na e personan. Polis y Guardia Nacional mester pidi permiso pa drenta".

Na 2010, 476 preso a muri y 967 a resulta herida den hechonan violento, según e Comision Interamericano di Derecho Humano (CIDH). Y desde 1999 a muri 4.506.

Según 'Observatorio Venezolano de Prisiones' (OVP) den e prome trimester di 2011 e cantidad di morto a yega 124, un aumento di 22% compara cu e mesun periodo di aña pasa.

Corte ta rechaza demanda pa discriminacion sexual contra Wal-Mart

CORTE Supremo di Husticia Mericano ayera a rechaza un demanda colectivo pa discriminacion sexual contra e gigante di distribucion Wal-Mart, presenta por 1,5 miyon empleado y ex empleado femenino.

Den un di e decisionnan mas spera di aña, e instancia hudicial mas halto di e país ta bisa cu cada un di e muhernan aki no por pretende di a sufri e mesun discriminacion cu e otronan.

E asunto tabata extremedamente sensibel, ya cu si Corte lo a acepta e peticion di e demandantenan, e demanda colectivo mas grandi den historia lo por a sigui su curso cu e posibilidad di un recompensa astronomico.

Wal-Mart a refuta e posibilidad di cu tur e muhernan cu ta nan empleado desde 1998 lo por a demanda e empresa bao e mesun cargonan.

Na 2001, siete empleado di Wal-Mart a presenta un demanda pa discriminacion, alegando cu nan ta "haya salario mas abao cu homber den puestonan comparabel, a pesar di tin un mihor calificacion y mas aña di serivicio".



Colombianonan asusta pa violencia ta busca paz na Venezuela







COMO 200.000 colombiano asusta pa violencia ta biba refugia na Venezuela, caminda nan ta mira cu con e conflicto arma ta yega atrobe den nan bida pa e presencia cada biaha mas grandi di paramilitar rond di nan.

Mayoria di nan a keda Venezuela después di a cruza Puente Simón Bolívar, un di e pasenan di frontera mas dinamico di Suramérica y cu ta uni e ciudad Colombiano Cúcuta cu San Antonio de Táchira na Venezuela. Na algun kilometer di San Antonio ta keda Ureña. Eynan tin un importante comunidad di colombiano, tur hendenan humilde, cu den Venezuela a haya un Estado cu ta brinda nan salud y educacion. Emotibo di e desplazamento masivo aki ta "e violencia generaliza den diferente manifestacion cu a tuma lugar den hopi comunidad na Colombia" pa medio di menaza, reclutamento di hoben y asesinato. Esey tabata splicacion di e hefe di Alto Comisionado di Nacionnan Uni pa Refugiado (ACNUR) den estado Táchira, Enrique Vallés, cu a bisa cu mayoría di nan "mester a move dos of tres biaha na Colombia prome c unan a dicidi di cruza frontera". Segun Vallés, como 15.000 colombiano tin status di refugiado, pero "hay tin como 180.000 hende invisibel", cu ta tratando di regla nan situacion. María Liduvina Blanco ta un di e colombianonan "invisibel". E'la yega Ureña tres aña pasa di Valledupar, capital di César, despues cu "gruponan arma" a mata su esposo den presencia di su yiu muher. "Nunca e'la bisami cu nan a menaz'e. Como tres of cuater dia prome mi tabata mira algun homber straño. Dia 27 di november 1998 nan a pasa band'i 7.40 di anochi y nan a tire nos dilanti. E mucha tabatin siete aña", e'la conta. Awor e ta gana su pan di tur dia cosiendo "jeans", un bon negoshi den e zona ey, y e no kier corda nada di Colombia ni di su victimarionan. Na ocasión di Día Mundial di Refugiado, ACNUR awe ta organiza un acto cultural y di hermandad riba Puente Simón Bolívar cu e meta, segun Vallés, pa hala atención riba e situacion di e 'buscadornan di paz aki' cu nan a logra solamente na e pais bisiña.

Proceso di Destaho Publico di APA N.V. ta sigui pa fase 2

E proceso di destaho di Aruba Ports Authority N.V. su proyecto di DBFMOT (Concession to Design, Build, Finance, Maintain, Operate, and Transfer) cu ta encera e mudansa di e Terminal di Multi-Cargo pa Barcadera ta drentando den su di dos etapa (fase 2) desde cu el a wordo inicia na februari di e aña aki.
Tabatin u total di 15 compania cu a cumpra e RFP (Request for Poposal) y di cual un (1) a entrega oferta na oficina di Notario mr. Rodriguez-Taekema dia15 di juni, 2011.

Segun sr. Alfonso Boekhoudt: "E proceso y reglanan p'e destaho publico ta di tal forma prepara cu por tin 10, 15 of 1 compania cu por scoge pa manda nan oferta (bid) aden. Esey no ta afecta e integridad di e proceso cu tin cu continua pa fase II. Nos no sa con bin menos compania a bid pero loke si nos sa ta cu e reglanan di e proceso ta keda mescos cu nan ta stipula den e RFP (Request For Proposal)."

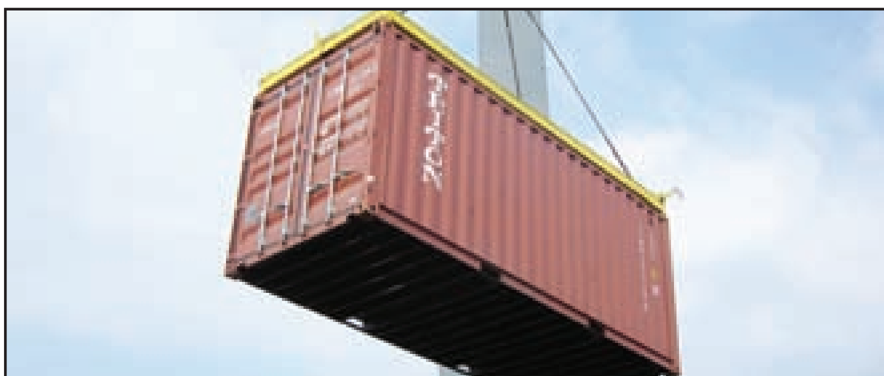
Den e di dos (2) fase, e etapa di evaluacion di e oferta, un grupo di experto lo bay over awor n'e evaluacion di e oferta entrega pa evalua si e oferta ta cumpli cu e condicionnan minimo, tanto tecnico como financiero pa cualifica como un oferta valido.
Despues di esaki ta sigui cu fase 3, den cua un evaluacion di contenido lo tuma lugar, dor di e team di evaluacion.

Naturalmente e liña cora den ful e proceso ta keda e interes di Pais Aruba y APA manera cu e ta stipula den e maneho di e proyecto aki pa muda e haf di carga pa Barcadera y esakinan lo conta den e proceso di evaluacion. Solamente den caso cu e bid ta califica y ta un oferta tecnicamente y financieramente aceptabel APA lo por bay over na otorga e concesion n'e compania cu a bid.

APA a tuma na cuenta diferente scenario, e asina yama "Fall-Back Strategy", cu lo por wordo aplica den caso cu despues di e di tres (3) fase, sali na cla cu no tin ningun bid aceptabel, despues di e evaluacion di e oferta cu a wordo entrega.
Entre otro por considera: 1. Cuminsa un procedura nobo di destaho publico cu un definicion adapta di e proyecto;
2. Si tin base suficiente, negocia cu e unico partido cu a entrega un bid;
3. Sera e procedura di destaho door cu no a haya inscripcion valido.
APA lo sigui duna informacion den e simannan cu ta bin.









Pa celebra comienso di vakantie lo tuma luga show di mucha

Schools Out Kids Show diadomingo 3 di juli 2011

DIADOMINGO dia 3 di juli proximo nos muchanan di Aruba lo bay gosa di un tremendo show. Ta trata aki di e "Schools Out Kids Show" cu ta bay tuma luga den City 1 cu solamente dos funcion. Como un di e atraccionnan principal pa lo tin e presencia di e figuranan Dora Diego Boots , Kung Fu Panda, BEN 10 y Handy Manny hunto cu su amigonan di Disney. Ademas di e figuranan pa prome biaha nos muchanan lo bay mira un show di circo cu 9 artista internacional cu ta consisti di e.o. payaso, acrobaat y stilt walkers. Esaki sigur ta algo cu e muchanan lo bay keda corda pa semper den nan memoria. E evento tambe lo tin actuacion di nos muchanan talentoso di Aruba manera Kids in Action, Timbiriche/Lollypop, Cantantenan y hopi mas. Tambe Fundacion Bon Nochi Drumi dushi lo sa di conta storia pa tur mucha cu ta presente. Algo innovativo tambe cu ta wordo treci padilanti ta un demostracion di e muchanan cu ta practica Mission 4 Kids. Esaki ta un programa cu ta conscientisa nos muchanan pa ta activo.

E carchinan pa e show di mucha y famia lo sali na benta dialuna awor na CD's & More, Valero Palm Beach y na Dragon CD & Electronics. Ta importante pa menciona cu lo tin solamente dos funcion e mesun diadomingo cual ta uno pa 1 or di merdia y uno pa 5 or di atardi.

Un danki ta bay na Kool-Aid, Elite Productions, Superbo Events, EZ Party Solutions, Birthdays & More, Burger King, Paradera Party Center, Hellema Cookies y Everfresh Juices .



Pa analisa y sa con e perspectativa ta pa resto di aña

Gerencia y personal di AWEMainta a bin hunto den un desayuno na Carambola









TABATA siman pasa cu gerencia y personal di AWEMainta a bin hunto durante un desayuno na Carambola Restaurant. Meta di e encuentro aki tabata pa analisa y sa con e perspectativa ta pa resto di aña 2011.

Ta manera nos Director Victor (Toko) Winklaar a informa, for di dia cu AWEMainta ta gratis riba mercado, ta positivo so e ta pa su operacion pa no papia mes di e corant mas mihor presenta on-line y awor obtenibel gratis tambe den "in-box". Esnan interesa mester no mas registra, mandando nan e-mail adres, pa haya nan corant.

AWEMainta on-line tin un averahe di 50 mil hits minimo pa dia, depende di e noticia cu tin. Cu esaki nos por bisa cu AWEMainta t'e prome corant cu ta bay "green" y sigur cu mayor circulacion.

Tur empleado a keda masha contento cu e mainta aki, y sigur a gradici gerencia di Carambola Restaurtant, un Estrea den Cuminda y mas pa nan tremendo servicio.







Rudy Lampe ta evaluando cu su abogadonan pa bay Corte Europeo

PUEBLO di Aruba conoce Rudy Lampe como un persona cu ta lucha pa principio. Pesey vocero di RED a dicidi di hiba e caso tocante inmunidad parlamentario mas leu posibel. Pa Rudy Lampe inmunidad no por ke men impunidad. Pesey ora cu Sr. Booshi Wever a yama den un reunion publico Rudy Lampe pa pedofiel scondiendo tras di su inmunidad, sin cu e a keda coregi dor di Presidente di Parlamento Sra. Mervin Wyatt Ras kende e tempo ey tabata defende cu curpa y alma Sr. Booshi Wever, a dicidi di bay Corte den Prome Instancia pa evalua si inmunidad parlamentario ta absoluto of cu e tin limite.

Corte a dicidi na 2009 na fabor di e ponencia cu inmunidad parlamentario no ta absoluto y cu ofende persona di e forma aki den parlamento sin cu e tin di haber cu e topico den debate ta obheto di rectificacion. Despues Sr. Wever a apela e caso y den Corte Superior na 2010 a dicidi cu inmunidad parlamentario den constitucion di Aruba ta absoluto y cu un parlamentario of minister por bisa cuanto ofensa cu e kier ora e ta hiba palabra den un reunion publico. Sr. Lampe a dicidi di hiba e caso Hoge Raad y na Den Haag dia 17 di juni 2011 a confirma e sentencia di Corte Superior. Awor Rudy Lampe y su abogadonan ta evaluando pa hiba e caso na Corte Europeo pa evalua eynan e siginificado di inmunidad parlamentario.

En berdad e caminda huridico aki tabata hopi costoso pa Sr. Rudy Lampe. E caso aki so te aworaki a costa alrededor di 15 mil euro, placa cu Sr. Rudy Lampe no tin. Pesey na maart ultimo Sr. Lampe a aplica toch pa e "overbrugging-stoelage", riba cua mi tin derecho riba dje, pa por paga e gasto astronomico aki di un caso cu no ta personal sino pa principio con e funcionamento di parlamento mester ta. Pesey na opinion di Sr. Lampe ta hustifica pa uza e placa aki di ‚overbruggingstoelage' aki pa purba logra via e caminda huridico pa hisa e nivel di debate den parlamento, ya cu un sentencia den ultimo instancia lo conta pa tur parlamento den Reino Hulandes. E ultimo instancia cu a keda awor ta e caminda pa Corte Europeo.

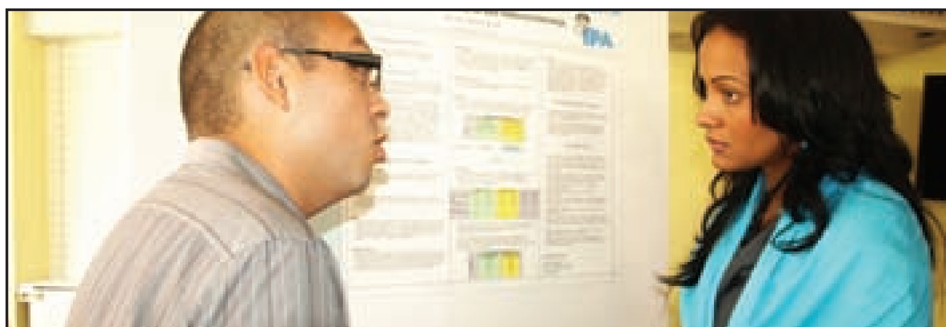
Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof a presencia e Symposium MEBIT!!

Cual den su opinion tabata uno hopi interesante

DIARANSON a tuma luga den sala na IPA e symposium MEBIT; Evidence Based werken op school. Aki a wordo mustra cu Evidence Based onderwijs en kwaliteit di e docente ta esencial pa un miho educacion. Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof tabata presente na e symposium na duna un splicacion amplio tocante Evidence Based onderwijs. Pa despues a sigui cu e presentacion di e posternan di parti di algun docente di IPA mes. Cada poster ta presenta solucionnan pasa cu lo wordo pasa riba e miho evidencia cu lo aporta na trece mehoracion den enseñansa. Nan ta presenta e problemanan, solucionnan y con lo haci investigacion y presenta metodonan cu por tin efectividad cu mehoracion pa cu enseñansa. Parlamentario Kemp-Westerhof mester menciona di a keda impresiona di e posternan y a keda contento di a mira cu despues di varios biaha di a sinta cu IPA na mesa den pasado y scucha tur loke nan lo bay haci poco poco ta mira cu loke a wordo papia ta birando realidad. Tur esaki cu meta pa asina trece mehoracion riba e tereno di educacion. Parlamentario Kemp-Westerhof ta kere cu den un dia tur problema den enseñansa no ta wordo soluciona paso nan ta hopi pero positivo ta ora cuminsa wak accion na unda cada un ta aporta pa asina trece mehoracion.







Segun Rene Herdé

"Bo no por gara MEP ta papia berdad"

AVP ta bay sigui mustra pueblo riba cada uno di man mentiranan!

ATROBE, pa di tanto biaha mester corigi e mentiranan di MEP. Diasabra MEP a publica cu e studiantenan di Aruba no ta sigura. E mes un atardi Aruba Huis na Den Haag oficialmente mester a corigi e comunicado di MEP. No ta cu MEP no tabata sa e berdad! No ta cu nan no por a haya sa e berdad si nan lo a puntra pe! Y no ta cu nan no ta na altura di e situacion. Ariba dje, lo ta iresponsabel pa no percura pa tur nos studiantenan di Aruba ta debidamente sigura y cu MEP mester por componde esey. Pesey mester conclui cu deliberadamente MEP a lansa otro mentira y cu mal intencion!

E mes un dia MEP a lansa un otro mentira cu studiantenan na Hulanda a wordo yama pa un reunion urgente diasabra pa trata e seguro medico. Aki mescos MEP por a haya sa si nan a puntra. Pero atrobe deliberadamente nan a scoge pa lansa otro mentira. Y ami por sa, pasobra hunto cu algun miembro di parlamento di Aruba nos tabata na Aruba Huis ora a tuma e decision pa cancela e reunion di diasabra cu nos a pidi pa tene. Nos a garanan ta gaña! Atrobe!

Den e declaracionnan cu Aruba Huis a duna riba e situacion di seguro pa studiantenan, nan ta duna e berdad. Na Aruba Huis nos mes a haya e splicacion aki. E ta un situacion cu ta reina for di aña 2006. Parti di e solucion ta mas y miho informacion na studiantenan. E informacion mester inclui kico ta sosode cu nan seguro si nan dicidi di bay traha. Hopi studiante comprendibelmente ta wak e placa extra cu nan ta haya ora nan traha, te ora nan haya nan mes cu e sorpresanan desagradabel. En bes di lansa mentira iresponsabel, lo ta miho pa e integrantenan di MEP, specialmente esnan cu ta pasa tempo ta skirbi mentira, pa duna informacion sincero, yuda esnan cu mester di guia, haci hende consciente di nan derecho y debernan y yuda soluciona problema en bes di bruha tera cu nan mentiranan. Oposicion, den pasado y den futuro, tambe tin un responsabilidad special den sigura bon gobernacion y bon desaroyo di nos pais. Gañamento no ta e forma pa haci esaki. Pero e insistencia di MEP pa sigui gaña ta prueba atrobe cu Bo no por gara nan ta papia berdad!

Lo eherce control na momento di entrega declaracion di winstbelasting 2010

Servicio di Impuesto ta participa cu e aña aki un bes mas lo eherce control riba e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di winstbelasting di aña 2010. Esaki ta nifica cu prome cu acepta e declaracion na momento di entregamento, lo controla si esaki ta completamente yena. Si tin mas cu dies (10) declaracion pa entrega, mester haci un cita. Despues di a haci e controlnan necesario, Servicio di Impuesto lo duna e cliente un comprobante di entregamento. Aki ta sigui un splicacion mas amplio.

CONTROL
Prome cu acepta e formulario di declaracion, Servicio di Impuesto lo controla esaki riba e siguiente puntonan:

E formulario ta esun original.	Mester entrega e formulario original bek. E formulario original tin un label y barcode riba dje. Si a uza un programa pa yena e formulario digital, por pone un printout como anexo na e formulario original.
No a haci cambio riba e formulario.	No lo accepta e declaracion si tin cualkier cambio den e 'header' di e formulario. No por cambia por ehempel e datonan di e cliente of e aña fiscal.
E declaracion original ta firma.	Mester firma e declaracion original. Si un consehero ta bay firma e declaracion pa su cliente, mester tin un carta di apoderacion acerca.
Tur suma ta na florin di Aruba.	No ta acepta e declaracion si a yena e sumanan na dollar Mericano, Euro of otro moneda.
Number di telefon ta yena.	Menciona por lo menos un number di telefon den e declaracion.
Tur seccion cu ta aplicabel pa e empresa ta yena.	Cualkier seccion cu no ta yena lo causa cu no por entrega e declaracion. E seccionan cu ta forma parti di: a. activa y pasiva di empresa (fiscale vermogensopstelling) y b. calculacion di ganashi fiscal (fiscale winstberekening), mester ta yena.
	NO lo accepta e declaracion si: 1. e empresa tawata activo den aña 2010 y no a contesta pregunta 8a, 8b of 8c y e declaracion no ta contene e sumanan necesario; 2. na un seccion a yena un suma total solamente y pues no a yena e seccion completamente; 3. a laga e seccionnan habri y a referi na e cuenta anual.
A entrega e cuenta anual como anexo na e declaracion.	Ta obligatorio pa entrega e cuenta anual di e empresa. Si acaso un empresa no tawata activo den aña 2010 of pa ekibocacion a ricibi un formulario di declaracion, e ora por indica esaki riba e prome pagina di e formulario. Den e caso aki no tin mester di entrega e cuenta anual, pero si mester firma e formulario di declaracion y entrega esaki bek.
E anexonan ta contene tur dato di e empresa.	Menciona riba tur anexo: 1. e nomber di empresa; 2. e 'persoonsnummer' di empresa; 3. e seccion na cual e anexo ta referi.

Ta sumamente importante pa cumpli cu tur e puntonan menciona. Asina e cliente ta evita cu Servicio di Impuesto ta debolbe su declaracion bek. Si e declaracion ta completo y corecto, e procesamento tambe por sosode lihe despues.

ENTREGAMENTO
Por entrega e declaracion na oficina principal na Camacuri of Oficina di gobierno na San Nicolas. E conseheronan of representantenan cu tin mas cu dies declaracion pa entrega, mester haci un cita via e-mail: aangifte@siad.aw. Menciona den e e-mail cuanto declaracion ta bay entrega. Servicio di Impuesto lo contesta via e-mail ki dia y ki ora por acudi pa entrega e declaracionnan.

COMPROBANTE di entregamento
Ta duna comprobante di entregamento despues cu a controla e declaracion. Servicio di Impuesto no ta duna comprobante si a deposita e declaracion den postbus. Alabes por stempel e copia di declaracion pa esaki keda como comprobante di entregamento pa e cliente. Ta remarca cu e cliente mes mester percura pa saca copia di tur su documentonan. Servicio di Impuesto no ta duna servicio di saca copia.

ULTIMO dia pa entrega declaracion
E ultimo dia pa entrega e declaracion di winstbelasting 2010 ta 1 di augustus 2011. Ta consehabel pa entrega e declaracion mas pronto posibel y no warda te na ultimo. Mester tene na cuenta cu ta tuma tempo pa eherce e control. Si warda te na ultimo ta nifica haya un cita mas laat of para den rij y e ora e tempo di espera ta bira mas largo tambe. Servicio di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente y specialmente e conseheronan fiscal of representantenan, pa cuminsa entrega e declaracionnan di awor caba teniendo debido cuenta cu tur e puntonan menciona akiriba. Asina despues Servicio di Impuesto por procesa e declaracionnan mas rapido y evita atraso.

Un Anochi Di Clamor Pa Union & Paz Pa Aruba, e perla den mar Caribe

E pueblo di Aruba den su totalidad ta wordo cordialmente personal invita atraves di e comunicado di prensa aki pa sostene y apoya pa asina bin hunto den un anochi di oracion, alabanza y adoracion na Dios, nos creador cu e tema "UN CLAMOR PA UNION & PAZ PA ARUBA, e perla den mar Caribe" ariba diadomingo 26 juni 2011 na Plaza Libertador Betico Croes di 7.00 p.m pa 10.00 p.m. Un evento gratis. Ta pidi cariñosamente pa tur Iglesia Cristian y congregacion, Iglesia Evangelico y congregacion, Gobierno di Aruba, mandatarionan, parlamento, tur grupo, asociacion, comision, stichting, vereniging, club, school, instancia, compania, medionan di comunicacion y otronan uni y pa forma parti di e evento aki pa nos tur bin hunto pa nos pais Aruba.

Durante e anochi aki diferente artista cu nan bos unico ta uni den oracion, alabanza y adoracion pa Aruba. Invitadonan special ta entre otro Eltienne Yarzagaray, Ester Santos Do Nacimiento y Nuemi Peralta.

Tambe lo uni cu nos e evangelista Kerwin Marquez di Venezuela y conhuntamente cu e pueblo di Aruba nos lo duna Dios honra den nomber di Cristo Hesus pidiendo Dios pa drama su gloria riba nos pais Aruba.

E evento aki ta wordo organisa door di Blessings International Ministries Foundation un organisacion Cristian na Aruba cu e meta pa hiba e evangelio di Cristo Hesus mundialmente y transformando nacionnan pa Dios riba diferente area den sociedad y kier gradici e ekipo di organisacion, sponsor y pastoornan local & pastoornan internacional entre otro for di Curaçao, Venezuela, U.S.A., Hulanda, Haiti, Africa, Panama, India y La Republica Dominicana pa nan respaldo pa e e evento aki.

Pa mas informacion y pregunta en conexion cu e anochi di clamor pa Union & Paz pa Aruba y e organisacion please tuma contacto cu nos na telefon: 7482718, 7448510, of 5635347 of manda un e-mail na blessingsworldwide@gmail.com

Danki y nos ta conta cu apoyo di un y tur pa e Union & Paz pa Aruba, e perla den mar Caribe!

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Bernabela y Giron, dos sindicalista traidor

E motibo dicon TOPA/SCCA a bay manifesta, pasobra Gabinete Eman no a ehecuta e plan di medida cu MEP a laga atras. E lista di medidanan pa pueblo y pa ambtenaarnan cu tanto Gobierno di MEP ta stima cu a laga atras y cu Gobierno di Gabinete Eman no a cumpli cune.

Y p'e motibo aki, Rene Bernabela di TOPA a yama tur e lidernan sindical pa traidor. SEPPA-SIWA-UEA-UPA-STT-SIMBA-STA-SIMAR-FTA, etc., pa Rene Bernabela tur e representantenan aki sindical ta traidor, pasobra no a yuda MEP pa castiga e pueblo y ambtenaarnan cu mas medida. Pesey mester manifesta, pasobra Gabinete Eman no a CUMPLI cu e lista di medida di MEP cu a laga atras na 2009.

1 Januari 2010, BBO ta wordo aumento cu 6%, pasobra mester di placa pa paga mas huur.

Awor TOPA/SCCA Bernabela y Giron, mester bin splica pakico ta sostene e lista di medidanan aki, y parando tras di su lider Nel y hasta na 2008 a kibra e lucha di sindicatonan dor di bay Corte, y na unda Huez a bisa, cu indexering no ta derecho. Danki Bernabela/Giron, pa a duna Nel Oduber como Prome Ministro, pa no duna indexering na ambtenaarnan.

Awor splica e pueblo y bo ambtenaarnan, cu e medidanan cu MEP a laga atras, y lo mi publica e besluitenlijst, manera cu e ta, pa nan no bisa cu mi ta manipula cu informacion.

Firma pa 7 Minister di Gabinete Nelson Orlando Oduber. Uitreksel v/d besluitenlijst v/d vegadering v/d ministerraad d.d. 22 september.

Rapport Cie. Fianciele situatie (z/n).

Ministerraad stemt in met de volgende maatregelen: 1. Uitgaven, m.u.v. salarisbetalingen, en financiele verplichtingen welke een geldelijk belang van Afl. 2.500.- overstijgen, kunnen slechts worden gedaan resp.worden aangegaan met toestemming van Min. Fin. Actie: alle ministers 2. Besluitvorming over voorstellen met financiele consequenties vinden pas plaats indien die consequenties onderbouwd zijn aangegeven. Actie: alle ministers.

3. Bevorderingen werken nimmer langer terug dan 1 jaar en vinden plaats m.i.v. de Bezoldigings-regeling. Actie: alle minister

4. Benoeming in v.p.g.d. geschiedt cfm. De uiterste grenzen van de L.M.A. op de beslissing betreffende de 3 maanden-periode wordt teruggekomen. Actie: D.P.O./alle ministers; 5. Toekenning van periodieken wordt per 1 januari voor duur 2 jaar bevroren. Actie: Dir.Wetg. 6. Overwerkvergoeding van 200% en 150% wordt teruggebracht naar 150% resp. 125%Actie: Dire. Wetg.;

7. Het overheidsapparaat wordt spoedigst gereorganiseerd. Uitgangspunten daarbij zijn: beperking van de dienst tot de kerntaken, bedrijfsmatige aanpak van deze publieke taken,minimal daarvor vereist personeel. D.P.O. dient behoefte assistentie (person (en) of Buro) in kader t.b., met overlegging profielschets, per direct aan te geven. Actie: D.P.O.;

8. Lump-sum-regeling wordt nog dit jaar ingevoerd voor personeel t/m schaal 6, mits de dienst uittreding toelaat, uitgaande van uitkerinig gedurende max. 2 jaar. Uitgangspunt is dat uitkereing zal gelijk zijn in de volgende categorieen:- diensttijd tot 5 jaar; - diensttijd tot 5 tot 15 jaar; - diensttijd 15 en meer. Actie: Dir. Wetg in overleg D.P.O.

9. De huidige wachtgeldregeling wordt m.h.o. op de reorganisatie met voorrang aangepast. Actie: Dir. Wetg. In overleg D.P.O. en Dir. Fin.;

10. Ingaande direct vigeert tot 1 januari voor twee jaar personeels-stop. Actie: D.P.O./alle ministers;

11. Ingaande 1 januari wordt de vakantie-uitkering van ambtenaren, ministers en statenleden bevroren voor 2 jaar. Actie: Dir. Wetg.;

12. Ingaande 1-1-2008 wordt 3% BBO ingevoerd. Zal hand in hand moeten gaan met verlaging directe belasting. Actie: Dir. Wetg. In overleg Dir. Bel. (Cumpli pa Gobierno Nel)

13. Ingaande 1 januari wordt reinigingsrechten geheven van Afl. 15.- per huishouding. Actie: Dir.Wetg. Y cumpli pa Gobierno di MEP Afl. 10.- pa dump tira sushi).

14. Leges en retributies worden aangepast. Van de fin.cie. worden uitgewerkte voorstellen ingewacht. Opbrengst dient hoger te zijn dan geraamde Afl. 0.3 mln. Actie. Fin.cie.; (cumpli pa Gobierno di MEP y Nel y tambe lo publica e lista di e legesnan.

15. Catoochi wordt gelegaliseerd cfm. In omloop zijnde ontwerp. Actie: Dir. Wetg.

16. Players operated terminals worden in vertrekhal Luchthaven geplaatst. Recht tot plaatsing word over 3 jaar weder ondehandel met Dir. Luchthaven. N.V. Actie : Dir. C.B.J.A.Z in overleg Dir. Luchthaven. (Cumpli pa Gobierno Nel y MEP)

17. Tarief motorrijtuigenbelasting word gedifferentieerd verhoogd, m.i.a. van betalingsmogelijkheid 2x 's-jaars. Actie: Dir.Wetg. in overleg Dir. Bel.

Sres. Bernabela/Giron di TOPA/SCCA, p'esaki boso a bay manifesta, cu Gobierno di Mike Eman no a cumpli cu e medidanan aki, contra ambtenaar y pueblo. Awe ma publica 18 di e 30 medidanan cu Gobierno di MEP a aproba den ministerraad pa 7 minister pa suta nos pueblo y castiga nos ambtenaarnan.

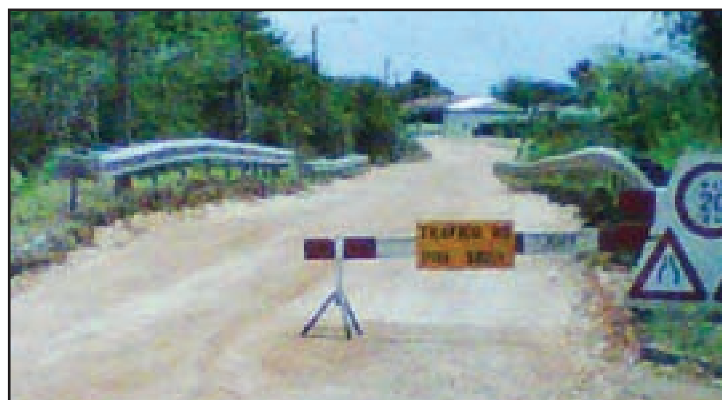
Anto boso dos tin cara di yama otro sindicatonan cu si ta negocia pa beneficio di nan miembronan y no bende nan pa un trabao pa un yiu na Aeropuerto.

Bernabel/Giron, boso ta sostene tur e medidanan aki??? Medidanan tuma den ministerraad no ta verjaar, ta keda vigente semper, y nos por a wak algun si tuma ariba caba.

Otro dia nos lo sigui cu e otro 12 medidanan y lista di nr.15 con e legesnan a wordo abusivamente hisa. Masha danki, di un ambtenaar hopi rabia riba e dos traidornan di TOPA/SCCA.

Un ambtenaar

Danki na Minister Otmar Oduber, cu Pavia ta haya atencion



SEÑOR redactor, permitimi un espacio den bo distinguido corant.

Mi kier a haci uso di e oportunidad aki pa gradici Ministernan Otmar Oduber y Benny Sevinger cu ta dunando e bario di Pavia atencion.

Nos tur cu ta biba na Pavia y tambe parti di Hooiberg por a mira cu Gobierno ta drechando caminda di nos bario, algo cu pa hopi tempo nos tabatin mester.

Mi mes tin mas di 40 aña bibando na Pavia y mi ta gradici e dos Ministernan p'e atencion cu nan ta dunando na nos bunita bario.

Minister Oduber durante campaña a priminti cu e lo duna atencion n'e bario di Paradera y el a bin ta cumpliendo cune tambe. Awor nos por bay conta cu un bon caminda pa core riba dje, mainta ora di hiba nos yiunan scol lo ta mas facil y sigur. Esaki sigur ta mucho mas mihor cu loke tin n'e momentonan aki, na beneficio di nos bario y Aruba en general, pasobra e ta haci e aceso n'e diferente partinan mucho mas facil. Despues di mas di 10 aña cu nos careteranan no a haya atencion, porfin.

Mi ta sigur cu esaki ta un di e prome cosnan cu Otmar Oduber lo haci pa districto di Paradera, el a garantiza cu nos lo haya un desaroyo pa haci di nos bario uno mucho mas agradabel cu loke e ta caba y e ta cumpliendo.

Mi ta un Arubiano orguyoso di mi bario, mi ta conciente cu hopi mas por wordo haci y mi ta confia den nos Minister Otmar Oduber cu a priminti y ta cumpliendo.

Masha danki pa e espacio

Angel Diaz
Pavia 7A

Encuentro fructifero entre Minister Otmar Oduber y empleadonan di Arubus

DIABIERNA atardi Minister di Transporte, Otmar Oduber a reuni hunto cu hunta di comisario y gerencia di Arubus, cu e trahadonan di e compania di transporte publico aki. Intencion di e reunion aki tabata pa scucha e preocupacionnan di e empleadonan y pa Minister Oduber splica ampliamente riba su maneho pa cu Arubus.

Por bisa cu tabatin 3 punto principal cu a wordo atendi cune y pa cual e empleadonan a mustra nan preocupacion.

E prome tabata relaciona cu e autobusnan cu ta coriendo e ruta di Noord, cual e trahadonan di Arubus a indica cu e lo ta un competencia pa nan. Akinan Minister Otmar Oduber a splicanan tocante e acuerdo cu a firma cu e autobusnan y kico esaki ta encera pa tanto Arubus como e chauffeurnan di e busnan chikito, caminda cu a busca e bienestar di tur dos banda, specialmente teniendo na cuenta cu e autobusnan mester core e ruta completo y no bay bin for di e area di hotelnan.

Despues di e splicacion di e mandatario e trahadonan di Arubus a compronde y a keda satisfecho cu e splicacion unda cu nan a ripara cu no ta trata aki di un competencia pa nan.

E otro punto di preocupacion cu a wordo treci dilanti pa e trahadonan ta e falta di piezanan na e garashi di Arubus. Akinan gerencia a splica cu en berdad esey ta e caso, pero cu tin un cargamento grandi di pieza na caminda caba, y asina lo soluciona esaki.

E di tres punto di atencion cu a wordo treci ta cu usuarionan di e busnan ta bisa e chauffeurnan cu e busnan ta den mal estado. Gerencia a duna di conoce cu nan no a wordo notifica nunca riba e criticanan aki. A bisa si cu tin algun bus cu mester di reparacionnan y cu esaki no a tuma lugar ainda precisamente pa e falta di pieza, pero na momento cu esakinan yega Aruba di biaha lo atende cu e situacion.

Banda di e puntonan aki Minister Otmar Oduber a splica tambe riba e bishita recien di e compania Hulandes Connexxion, tambe di e pasonan cu lo mester tuma pa salvaguardia e futuro di Arubus caminda un y tur mester contribui na dje y ta spera di por conta cu e sosten di tur pa logre.

Por a ripara cu e trahadonan a keda contento cu e splicacionnan ricibi, cu e informacion cu nan a haya y na final Minister Oduber a bisanan cu e ta dispuesto pa sinta cu nan un biaha pa luna pa asina por dunanan e informacion necesario tocante e progreso di e plan di accion pa cu Arubus.



Segun Fraccion di MEP

Banco central ta bisa cu actividad economico a cay y ta confirma locual nos pueblo ta sufri

Esaki ta e "green" chicken down effect?

BANCO central a anuncia cu actividad economico na Aruba a cay. Esey tin hopi consecuencia den nos pais: mas desempleo, menos entrada den nos hogarnan, gastonan fin di luna cu no por wordo cubri. Esaki no ta nada nobo, pasobra nos pueblo a sinti esaki pa basta tempo, pero ta gobierno ta parce di ta esun cu no kier scucha.

Gobierno ta grita KLM, American Airlines, Carnival Cruises, pero ningun ta pone pan riba mesa. Nos pueblo ta sinti esaki hopi tempo caba y awor nos ta spera cu gobierno su wowo habri, y cu e por cuminsa goberna pa alivia e situacion pa nos pueblo.

Esaki tin como consecuencia tambe cu e presupuesto di e aña aki ta mas ficticio ainda, pasobra e presupuesto tawata ficticio caba ora cu nan a kere cu economia lo a bay crece, pero awor cu economia no ta bay crece, ta mas peor cos ta birando. Awor atrobe Banco Central ta contradeci gobierno. Ya caba gobierno ta pretende cu gobierno anterior a laga e deficit riba400 miyon na 2009, pero banco central ta bisa cu na 2009 e deficit tawata 163 miyon florin. Awor gobierno ta pretende cu economia ta creciendo, siendo cu Banco Central ta bisa cu economia a cay. Ban wak awor con gobierno ta bay saca su curpa di e situacion aki awor. Acaso esaki ta e GREEN CHICKEN DOWN effect cu Minister di Asuntonan Comico, Sra. Hooijboer, a anuncia un tempo pasa ?

Segun Fraccion di MEP

Ainda no tin solucion pa problema di seguro pa studiante

Gobierno ta neglisha nos studiantenan

AINDA no tin solucion pa e problema di studiantenan na Hulanda pa cu nan seguro di malesa.

Studiantenan a wordo sorprendi siman pasa ora nan a ricibi un carta di "College voor Zorgverzekering" informando nan cu nan NO ta segura na Hulanda, y cu nan por haya un boet di 350 euro! E carta ta wordo publica hunto cu e articulo aki, pa tur hende por tuma nota di dje. Esaki naturalmente a causa hopi preocupacion tanto cerca studiantenan como cerca nan mayornan aki na Aruba.

Directora di Arubahuis via su facebook a laga sa cu tur cos ta regla y cu ta e "cabritonan" di MEP lo a scucha malo, insultando asina studiantenan cu a haya nan den problema na Hulanda. E gobierno aki su tendencia pa insulta hende ta bayendo den un rumbo peligroso, en todo caso no ta muestra di tolerancia cu nan kier a promove siman pasa.

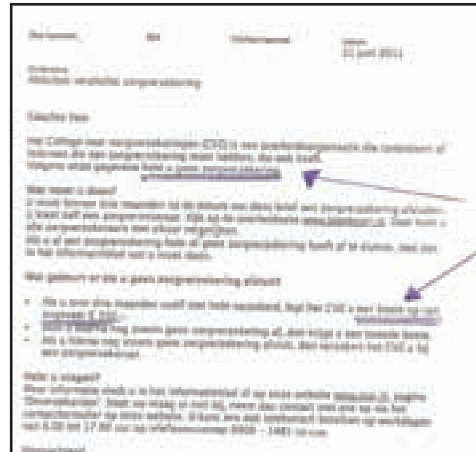
Mientras tanto na Aruba gobierno ta haci manera cu nada no a pasa, y kier mustra cu ta simplemente un mal comprondemento.

Ki mishi nos studiantenan ta sin un seguro medico na Hulanda? Nan mes mester busca solucion via websitenan na Hulanda pa nan por registra nan mes?

Ki mishi gobierno ta keda sin paga e seguro? Nan ta gasta placa pa biahamento, pa huur un paleis pa prins Abath, pa huur auto pa prins Abath, y e ora no a resta mas placa pa seguro di malesa di nos studiantenan.

Gobierno a compromete su mes cu mayornan cu nan lo percura pa nos studiantenan, y awor ta resulta cu ni esey gobierno por a haci.

Nos ta exigi di gobierno pa stop di biaha y stop di fiesta, y soluciona e problema aki mas pronto cu ta posibel!



Na Topeka, Kansas

Team Aruba un bes mas ta hala hopi atencion

TOPEKA, KS: Mientrastanto cu Team Aruba tabata busca nan prome premio na Independence Drags V na Heartland Park na Topeka, Team Aruba a encontra basta contra tempo.
Door di e humanidad cayente cu tabata surgi na Kansas Team Aruba no a logra haya e "setting" corecto pa core un bon tempo. Asina mes Team Aruba a logra cualifica na di 13 luga cu un tempo di 4.182 na un speed di 172.31 MPH. Den prome rond di eliminacion Team Aruba mester a enfrenta nada menos cu e veterano Dean Goforth cu a cualifica na di 4 luga. Aki Trevor a demostra di ta un di e miho coredonan cu tin na e momentonan aki den e mundo drag race ora cu el a gana e careda na salida. Trevor tabata tin un miho "reaction time" di 0.29 cu tabata 0.162 menos cu di Dean Goforth. Apesar cu e auto di Team Aruba a sali for di pace door di a swing bay casi pasa over di e linea mey mey Trevor a logra pasa finish prome cu Dean Goforth apesar di su 4.29 contra di Dean su 4.20 sec.
Den di dos rond di eliminacion Trevor a bay contra un otro coredo jong Scott Hintz. Atrobe e careda aki a wordo dicidi na e starting line unda cu e biaha aki no a bay na fabor di Team Aruba. Trevor Eman y Scott Hintz a core tempo identico di 4.181 pero e "reaction time" di Scott Hitnz tabata 0.02 miho cu esun di Trevor cu a haci cu Hintz a bay cu e victoria.

"E tempo a hunga un factor grandi e weekend aki riba nos caredanan" Trevor a comenta. "Nos a core cu consistencia di 4.18 y no por a haya e "tunning" corecto pa baha esaki. Asina mes nos a keda competitivo henter weekend. Lamentablemente mi pio "reaction time" a bin den nos ultimo careda contra di Scott. Algo cu mi no ta gusta, si mi perde un careda atleast mi kier tin un miho "reaction time" cu mi contrincante,"Trevor a sigui comenta. "Scott y ami tabata comenta cu otro durante weekend cu nos tur dos ta buscando nos prome victoria e weekend aki y Scott a bay cune. Mi ta contento pe y pa famia Hintz."

Aunke e topico di weekend tabata e tempo esaki a afecta Team Aruba riba pista pero tambe banda di pista.
"Apesar di e calor cu tabata tin mi ta orguyoso di nos team," Trevor a sigui. "Nos tur a traha duro y sa cu pronto nos lo bay cu e premio mayor".

Team Aruba kier a recorda tur fanatico di Team Aruba y drag race en general cu september 9 y 10 tin oportunidad pa wak Team Aruba en bibo na Rockingham, North Carolina. Esaki ta wordo organisa conhuntamente cu Discovery Travel. Pa mas informacion yama 583-0658 of pasa personal cerca nan na Renaissance Market Place. Pa keda na altura di tur movecion di Team Aruba bishita nan fanpage www.facebook.com/teamarubaracing of awor tambe nan Twitterpage - @Team ArubaRacing unda bo lo tin resultado di caredanan, updates di team, video y diferente potretnan. Naturalmente bo por laga bo comentario y tambe bo apoyo pa Team Aruba!







Atletanan Arubiano participando na Special Olympics 2011 na Grecia a yega Hulanda

DIASABRA, 18 di juni ultimo, e team di atletanan Arubiano participando na Special Olympics 2011 na Grecia, a yega Amsterdam, Hulanda riba e vuelo di Arke Fly. E grupo di 32 persona consistiendo di 16 atleta, chief of delegation, Sr. Karel (Cai Cai) Williams, assistant chief of delegation, Sr. Tuyo Werleman y nan coachnan, a yega cu hopi animo! Nan tur a expresa cu e vuelo a bay bon y aunke un tiki cansa, tur tabata contento di por representa Aruba den e evento grandi aki cual lo tuma luga riba e isla di Kreta di 25 di juni pa 4 di juli. E atletanan di Special Olympics lo representa Aruba den e categorianan: Ping-pong, Bocce (Bolas), Atletismo, Badminton, Landamento y Bowling.

E atletanan ta Angelo Orman, Genesis Brugers y Christopher Lejuez pa Atletismo, Zaina Maduro, Michael Wouters y Deshaneira Mohamed pa Ping-pong, Sergio Figaroa y Darling Gomez pa Landamento, Joshua Tromp, Vanessa Bernabela, Jhorzy Arias y Jacqueline Giel pa Bowling, Jermiah Werleman y Eldrick Kock pa Badminton y Dairylis Geerman y Jeremy Didier pa Bocce (Bolas).
E coachnan cu lo compaña e atletanan durante nan biahe ta Alvin y Candida Mackingtosh, Ruben Croes, Dennis Conradus, Arelys Croes, Jeanette Williams y Jahaira Croes.
Diadomingo 19 di juni e grupo di Special Olympics Aruba a continua nan biahe pa Atenas Grecia y despues pa e isla di Kreta, na unda dia 24 di juni lo tene e ceremonia di apertura.
Na Schiphol e grupo di atletanan a wordo ricibi pa famia y conocirnan, como tambe Sr. Edwin Abath, Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag y su esposa Dynia Abath- Muller.
Durante e siguiente dianan lo haya mas informacion di e biahe y resultado di e atletanan Arubiano kendenan a sa di gana diferente medaya durante e weganan anterior di Special Olympics y weganan internacional. Di parti di Cas di Aruba ta manda deseonan di exito pa e delegacion Arubiano di Special Olympics!





Homber ta baha for di auto y ranca tas di anciana

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diasabra 11.05 di merdia, na altura di Bon Bini Bazaar unda un anti-social a ranca tas for di un anciana y a bente abou. Na yegada, polis ta topa cu e señora C.R., naci na Aruba di 81 aña, kende a bisa polis cu e tabata bayendo Bon Bini Bazaar, ora cu dado momento un auto desconoci a bin riba dje. El a mira un mucha homber baha for di e auto y a ranca su tas y despues, e homber a core drenta bek den auto y a bay direccion pa nort.

E ta bisa polis dor di esey el a cay. Ambulance a hiba e señora poli pa tratamento. Polis a bise p'e bay duna keho na Recherche.Tabatin dos testigo cu a mira e auto. Ta trata di un Hyunday Getz preto y e number ta conoci na Polis.

Mama ta laga baby malo atras p'e bay fiesta

E homber U.W. ta bay warda di polis na San Nicolas diadomingo algo pasa di 5'or di madruga hunto cu su mama y su baby M.C. di 8 luna. E ta declara, e muher M.C. naci na Aruba di 18 aña, kende a mama di e baby a laga e baby atras pa su mama mira pe, pero e mucha ta malo y a yora sin stop.

E mama a yame y el a bay busca e baby p'e hibe pa su mama. Na caminda el a bin topa cu e mama M.C., kende tabata na cas di un amiga, y tabata fuertemente bou di influencia di alcohol.

U.W. tabata kier pa polis obliga M.C. pa tuma su baby. Polis a pone na altura cu no ta responsabel pa duna un baby malo na un mama bou di influencia. Polis a bisa U.W. pa den oranan di mainta e bin warda pa polis por intermedia.

A ser horta

A ser horta na Montaña 7-A un rotweiler chikito cu su banchi cora. E ta preto cu bruin. Den pecho e tin un strepi bruin cu mei mei un punta blanco. Si nan ofrece bo pa bo cumpre, bo sa cu ta horta e ta. Tin hopi falta di dje.

Cualkier informacion, yama Silo Tromp na 5876333 of 7453976

67% a slaag na EPB-Pariba





DIAHUEBS 3or di atardi tabata e momento tan spera. Despues di hopi aña di estudio, esfuerso y perseverancia nan a haya nan resultado final.
Di 166 alumno cu a haci nan examen final 67% a logra slaag. Den un cantina yen di alumnonan di examenklas, famianan y docentenan, e director Sr. Lopez a duna inicio na e presentacion digital di e resultado. Hopi emocion tawata reina ora e nombernan cu e resultado tawata wordo proyecta riba e murayanan grandi di e cantina.
Otro siman esnan cu a haya un herexamen lo haci nan examen e ora ey e porcentahe final lo wordo anuncia. Nos ta spera di parti di scol cu esnan cu a haya un herexamen tambe por gradua pa conhuntamente tur alumno haya nan diploma dia 3 di juli. Di parti di scol un cordial felicitacion na e alumnonan y nan mayornan cu a persevera y a logra pa gradua.

Na esnan cu no a logra tur miho deseo pa e otro aña escolar. Palabra di gradicimento na tur mentornan y docentenan cu a duna guia y conocemento na e alumnonan. Pa e alumnonan cu lo bay drenta mercado laboral of cu lo continua cu un otro estudio hopi forsa, perseverancia y suerte pa futuro.







Tremendo evento di Quota International of Aruba

Picnic-Dansant 2 di Quota International of Aruba a kibra tur expectativa













DIADOMINGO 12 di juni Quota International of Aruba a organisa su evento anual di recaudacion di fondo cu un Picnic-Dansant. E evento a tuma luga den un Renaissance Conference Center totalmente transforma estilo picnic Arubiano.

Den un sala yen yen e invitadonan a gosa di un atardi ameno. Musica tawata den man di Badu y Rincón Boyz, y tur dos a duna un tremendo presentacion.

E platonan y specialmente e cos dushinan tipico Arubiano sigur a cay na agrado di un y tur.

Tabata tin varios doorprizes, y entre nan dos ticket pa Medellin Colombia cu Insel Air.

Quota Internacional of Aruba sigur por mira atras riba un evento exitoso, y asina a logra recauda fondo pa por sigui yuda esnan cu mes tin mester di dje, den nos comunidad.

Pa medio di esaki Quota Internacional of Aruba kier gradici tur esnan cu a aporta di un forma of otro, y specialmente esnan cu a acepta nan invitacion pa pasa un atardi ameno, yudando Quota pa yuda nos comunidad.

Problema cu hincamento na Rodger Beach

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diasabra 20.15, Rodgers Beach pa un pelea. Na yegada polis ta topa algun homber cu tabata drechando un auto. Nan a bisa polis cu nan no a yama polis y cu no tin problema. Ora cu polis tabata bayendo, e mucha muher J.H. a bay cerca nan y a bisa nan cu algun amigo tabata na beach.

Su amigo R.W a bin papia cune, y sin ningun motibo, su amigonan a cuminsa bringa cune. Supuestamente un di e hombernan a hinca su amigo cu un cuchiu. Despues di e pelea R.W. a bay for di e sitio, y su amiga no por haye ningun caminda.

Polis a bay papia cu e grupo di amigo, y a mira cu e homber J.U.R.K. di 24 aña tabatin un lenso cu sanger den su man. El a bisa polis cu el a bringa cu un hende y a defende su mes. Relaciona cu esaki, polis a detene y hibe warda.

Un rato despues polis ta haya informacion cu tin un homber benta riba vlur na altura di e misa den Centro di Seroe Colorado.

Polis a bay y ta topa cu e homber R.W. E tabatin algun rasca, un kap riba su wowo drechi y algun mordi. Polis a hibe poli pa tratamento. E homber K. a wordo hiba warda. E testigo a wordo tendi

---

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Rust nu maar uit
Je hebt je strijd gestreden
Je hebt het als een moedig mens gedaan
Wie kan begrijpen wat je hebt geleden ?
En wie kan voelen wat je hebt doorstaan ?

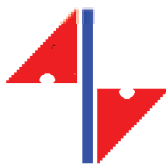
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Marijke Boekhoudt-Schram
esposa di Drs. Mario " Nene " Boekhoudt

Dia y ora lo wordo anuncia despues.



N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij.



ALBO Aruba N.V.

Cu profundo tristeza Staf y Personal di N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. y ALBO Aruba N.V. a tuma noticia di e fayecimento di:

Señora Julieta Croes-Franken

Na bida mama di nos colega Raymundo Croes.

N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. y ALBO Aruba N.V. ta desea Raymundo y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki y cu e bunita recuerdonan cu nan ser keri a laga atras lo sirbi di Consuelo.

Staf y Personal di N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. y Albo Aruba N.V. ta manda palabra di profundo condolencia na famia di Señora Croes.

Cu Señora Croes por sosega na paz.

"Si un homber fisicamente capacita muri; e por bolbe biba? Tur e dianan di mi trabou obligatorio, lo mi spera; Te ora cu mi liberacion jega;" Job 14:14

Ta anuncia fayecimento na Hulanda di:



Antonio Martines Eckmeyer
Mihor conoci como: *Toni*
Naci: 13-06-1946 na Aruba
Fayece: 17-06-2011 na Hulanda
Na edad di 65 anja.

Esposa: Glenda Eckmeyer –Henriquez

Juinan: Andy Eckmeyer y comprometida Priscila Tromp, Tiny Eckmeyer

Mescos cu jui: Angelina Kostic

Suegra: Benita Martijn

Suegro: Joseph y Wica Henriquez-Gomez

Rumannan:
Sra. Vda. Thomasa Eckmeyer-Luidens y famia
Virginia y Damasco Lacle-Eckmeyer y famia na Hulanda
Sra. Vda. Nicolina Eckmeyer-Martijn y famia na Hulanda
Arsenio Eckmeyer y famia na Hulanda
Francisco y Marietje Eckmeyer-Bergrok y famia
Andres y Tida Eckmeyer-Tromp y famia
Aquilina y Albino Paesch-Eckmeyer y famia

Swa y cuñanan:
Alex y Jeanette Henriquez-Maduro y famia
Marieta y Carlos van der Linde-Henriquez y famia
Eric Henriquez
Marcel Henriquez y jui
Magaly y Esy Erasmus-Henriquez y famia
Ricky y Keyla Henriquez y famia
Omar y Carmen Henriquez-Castillo y famia
Ricio y Minelly Henriquez-Lampe y famia
Ludwin Henriquez y Magaly

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia: Eckmeyer, Henriquez, Bermudez, Martijn, Luidens, Lacle, Tromp, Fingal, Bergrok, Paesch, Starke, Farro, Maduro, van der Linde, Boekhoudt, Erasmus, Gomes, Stamper y e resto di famianan.

Acto di cremacion ta tuma lugar na Hulanda, diabierna 24 di juni 2011 pa 12.30.

Adres pa condolencia: Luttenberg 9, 3825 EE Amersfoort.

Turista burachi ta cana sunu riba caminda

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 03.50,na un resort na unda guardia tin problema cu un turista burachi y sunu.

N'e sitio, polis ta topa cu dos guardia di seguridad hunto cu un mucha homber sunu. E turista D.J. F., a bisa polis cu el a yega Aruba diasabra merdia hunto cu un amigo. Nan ta kedando den e resort y tur dos a yega hopi burachi.

E turista no por a splica con el a sali sunu pafo. E guardia ta bisa polis cu e kranchi den e kamber ta habri y nan no por lanta e amigo for di soño.

Mientras tanto e huespednan local a bisa polis cu e homber a lanta nan for di soño, ora cu el a bin bati riba nan porta. Mas o menos dies minut despues e manager a bin habri e porta. Tur cos tabata bou di awa. Un ola di awa a sali pafo.

Polis a tene control na Playa

POLIS di Oranjestad a tene control diasabra entre 4'or di atardi y 12 or di anochi, na Oranjestad, y a duna un total di 35 boet. E boetnan a bay 12 pa lus cora, 2 pa faha di seguridad, carchi keur 1, sin rijbewijs 1, mientras cu polis a duna 16 boet mas pa otro infraccion.

Tambe polis a detene dos persona, e homber K.M.A., naci na Sudan di 31 aña cu no tabatin rijbewijs, ni tampoco tabatin identificacion.

Pa 6.25 di anochi, el a keda deteni y entrega na Departamento di Imigracion. Mas o menos 10 or di anochi, den Oldenbarneveldstraat, polis a detene un señora, cu e resulta di ta ilegal. Despues di control na Departamento di Imigracion na Aeropuerto polis a bahe na su cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini.
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason, nos kier a participa fayecimento inespera di nos yui, ruman, esposa, mama, sobrina y prima stima.

Gina Miranda Tromp Kelly
*25-01-1970 †16-06-2011

Su Esposo:	John Partick Tromp
Yuinan:	Thaiyz y Zyion
Na nomber di su Mama:	Johana " Ana " Britten
Su Tata:	Lucas " Kachi" y Rosalba Kelly
Rumannan:	Oscar y Jacky Britten Lorenzo Daniel "Denny" Kelly Hendrik "Dick" y Margo Kelly
Manera Ruman:	Oneida Henriquez su prima hopi pega y stima
Suegro y Suegra:	Roberto y Betty Tromp
Sobrino y Sobrinanan:	Osric, Osmar, Oswald, Grace, Ana Paulina, Eldrick, Zairon
Ihanan:	Darlene, Howard y Brandon
Swa y Cuna:	Sherryl y Quincy Hasham Roderick Tromp
Tanta y Omonan:	Catarina "Tanta Tinchi" y Generoso "Chinto" Vrolijk y famia Francisca "Tanta Fan" y Albert "Betto" Roga y famia Reynaldo "Omo Nadi" y Marcela "Chela" Britten-Webb y famia Louisa "Sira, Ija" Britten
Madrinanan:	Catarina "Tanta Tinchi" Vrolijk y Martina Henriquez Mercedes Holguin y yuinan Vda. Cornelia Croes Maduro y famia

Primo y Primanan, Comer y Compernan, Ihanan, tur su Amigo(a)nan asina hopi pa menciona, tur su Coleganan di Compra N.V. su Ex- Coleganan di Giselle Boutique y commission di mayor seccion Lifida S.V. Jong Aruba.
Demas famianan: Kelly, Britten, Tromp, Croes, Tiel, Lopez-Holguin, Pontilius, Vrolijk, de Cuba, Roga, Webb, Hasham, Henriquez, Quandus, Christiaans, Giel, Paesch, Farro, Wolff, Flemming, Rios, Rasmijn y Geerman kier a invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 25 di juni 2011 pa 4:30 p.m. saliendo for di Misa Santa Anna y despues pa Santana Catolico na Noord, for di 1:30 pa 3:45 p.m. tin oportunidad pa despedi di nos difunto stima Gina y pa 4:00 p.m. Referendo Pastor Santiago lo inicia cu e respons.

Adres pa ricibi condolencia:
Palm Beach # 36 C Diahuebs 23 y
Diabierna 24 juni for di 7:00 pa 9:30 pm.

Aurora Funeral Home
Camana 76, Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé,
e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"
Salmo: 23- 1,2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento Cristianamente di:

Sr. Alberto Cayetano Angela
"Mihor conosi como "Alin of Betto"
* 07-08-1937 † 18-06-2011

Na number di su esposa: Maria " Marie " Angela – Bislip

Yiunan : Danilo Angela
Marcel y Liliana y famia

Sobrino mescos ku yiu : Giannino Trimon

Rumannan : Augustina Angela
Lino Angela
Thomas y Catharina Angela – Maduro
Ciro Angela
Vda. Jeannie Trimon – Angela
Velia Angela
Vilma Angela

Omo : Esteban Angela y famia

Tanta : Alcida Thode – Wester y famia

Swa : Louis y Soledad Bislip – Ramirez y famia

Cuña: Stella y Candido Tiel – Bislip y famia

Comper : Nibio Croes y famia

Amigonan di cas : Adelita y Albert Tromp – Bislip y famia
Roosje " Rosie " Growell y famia
Paulina Lampe – Wernet y famia
Primo y Primanan , Amigonan , Bisiñanan , y Conosirnan

Acto di entiero lo tuma luga Diaranson 22 di Juni 2011 di 2'or pa 4'or na Misa Imaculada Concepcion. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa y despues saliendo pa Santana Catolico na St. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 21 di Juni 2011
di 7:00 – 9:00

Aurora Funeral Home
Camana 76, Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Mi tin e mesun speransa den Dios ku e hendenan aki, esta e speransa ku bon hende i mal hende lo lanta for di morto"
Echo 24:15

A bai laganos den morto na edad di 80 anja.
Nos tanta Sra. Vuida

Eva Petra Donato Franken
* 31-01-1931 † 18-06-2011

Sobrino y Sobrinanan:	Marco Dijkhoff Fabian Dijkhoff y Famia Sita Croes y Famia Lima Dijkhoff y Famia Milda Henriquez y Famia Frenki Dijkhoff y Famia Tina Dijkhff y Famia
Mescos cu yiu:	Maria Erasmus y Famia
Swa:	Francisco Donato y Famia Alexander Donato y Famia Goya Donato y Famia

Tur otro sobrinonan, sobrinanan, sobresobrinonan, sobresobrinanan, primo y primanan.

Demas Famia: Donato, Dijkhoff, Franken, Kock, Croes, Henriquez, Erasmus, Lampe, Boekhoudt, Loefstok, Lacle. Vrolijk, Limonier, grupo Kawara, amigo y amiganan, conocirnan, bisinja, comer y comer, Ijanan

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 21 di Juni 2011 di 9'or pa 11'or di mainta
na Aurora Funeral Home, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto lo ta reposa
den Aurora Funeral Home. Lo tin un response pa 11:00am y despues saliendo pa
santana Catolico na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Dialuna 20 di Juni 2011
di 7:00 – 9:00 pm

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
6602	5555
8572	1184
4960	0837

ZODIAC

2:30 0859 Cancer
9:00 9179 Leo

BIG FOUR

2:30 2640
9:00 0038

LOTTO DI DIA 08-09-26-02-10

DIARIO
9805
8039
1921

SUPER FOUR 8017

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Horenbeeck
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 Juni 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.79	1.81	1.83
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	210.53	211.25	212.05
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	219.92	221.93	224.16
Euro per XEU. 100	251.24	253.53	256.08

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Awor bo no ta sinti bo mes obligá cu ningun hende y bo ta reconocé cu bo por logra tur loke bo proponé. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta sorprendé pa loke bo ta capas na haci. Bo ingenio y propósito di cambia rumbo di cosnan ta haci cu tur cos ta cuminsá tuma un direccion diferente.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta awor unda semper bo a deseá di ta y hopi sigur di loke bo kier. Ta momento di spera cu pasenshi resultadonan bon y positivo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Laga e cosnan manera nan ta, no pura, no haci cambionan di último ora, pero si ta bon momento pa cuminsá algo nobo den bo bida.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Indecisionnan pa bo a caba. Ta ora di tuma rienda di bo bida. Bo tin bo dilanti ayudo cu bo mester pa sigui dilanti y cuminsá un bida nobo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Abo tuma e promé paso. No keda atras sperando pa mira loke ta aconteсé. Purba di exponé bo ideanan. Un hende ta bin bèk na bo cu un proposicion.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo actitudnan ta cambia y awor bo no ta dispuesto pa ta manera ántes. Bo kier tin tempo pa bo mes, cumpra e invertí den bo persona.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No tuma críticanan di otro persona tanto na serio. Siña haci di bo erornan y no exigí tanto. E bon humor mester ta presente den tur reunion familiar.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Fabornan cu bo a haci den pasado, awor ta bolbe multiplicá. Pone atencion na detayenan. Aplicá e refran cu ta bisa, "tiki pero bon".

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta sintibo cu hopi deseo di bolbe cuminsá, di duna un direccion nobo y diferente den bo bida. Bo ta gusta di envolví bo mes den experencianan nobo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta sintibo inválido di poder y intensidad encuanto amor y esey ta complicá bo relacionnan cu e persona stimá.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo magnetismo ta exaltá den bo carisma personal. Probechá pa destacá bo calidadnan y duna na conocé den bo mundo social. .

Senior ta mi Salvador ,mi no tin falta di nada. Den cunuco di jerba berde,e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco,pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23.1

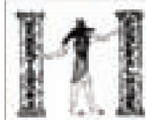
A fayece cristianamente:



Sra. Lourdes Francisaca Werleman-Croes

Mihor conoci como "Dudu"

Akto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 23 di Juni 2011 pa 11:00 di mainta na misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Cynthia Susannah Mc Intosh

mihor conoci como: "Cynthia Hijman"

11 mei 1941 - 19 juni 2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Yiu a exigi regalo di Vaderdag bek

E homber R.H. diadomingo atardi pa 4.30 a bay warda di polis na Noord, y kier duna keho di menasa contra su yiu homber G.H.

E ta conta polis cu su yiu homber diasabra a dun'e 3 regalo pa Vaderdag, un Blackberry, un camara y tambe un holoshi.

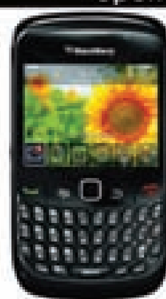
E ta bisa polis cu e Blackberry tabata kibra, como cu e no tabatin e bala. Diadomingo e yiu G.H. a bin bek serca e tata y ta exigi p'e haya e Blackberry bek. Ora cu el a mira cu e Blackberry ta kibra, el a rabia y a acusa su tata y su ruman cu nan a kibra e Blackberry.

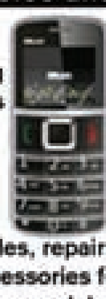
El a bisa e ruman muher cu e ta bay hinca su tata cu cuchiu. E tata kier pa polis intermedia. E tata ta bisa cu e yiu no ta traha y ta puntra su mes unda el a haya e cosnan ey.

Homber cu arma di candela kier tira hende

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 11.30, di anochi, na un nightclub den L.G. Smith Blvd pa un pelea. Na yegada polis ta papia e homber F, kende ta bisa polis cu un homber a bin eynan cu un Glock-17 y tabata kier a tira un hende.

Despues el a cana bay direccion pariba. Polis a busca den becindario, pero no a topa cune.













"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé,
e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"
Salmo: 23 1,2

Cu hopi tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fallesimento christianamente di:

Jacintha Tromp-Growell

Mihor conoci como "Chenchen" of "Wella"
na edad di 68 aña

Na nomber di su esposo: Haime Tromp
Su juinan: Albert y Griselda y famia
Johnny y Jacky
Glenn y Moi y famia
Jaqueline y Alejandro y famia
Sheila y Gerald y famia

Nieto y nietonan: Roland, Milton, Angelique y Lionel
Nigel, Haimito, Micheal, Andino
Eliana, Radeshka, Akeem , Arkeen
Ashween, Gillianne, Jodi y Akon

Rumanan: Anna y Silvio y famia
Toribio na Hulanda
Petronilia y famia
Reina y Nelson y famia
Leocadia y famia na Hulanda
Winston y Juanita y famia
Luis y Roosje y famia
Carlos Flanders y famia na Boneiro
Patricia y famia na Hulanda
Dorothea y famia na Hulanda
Roberto y famia na Hulanda
Narasio y famia na Hulanda
Rafael y famia
Elvira y famia

Swa y cunjanan: Anna Maria Laclè y famia
Rigo y Filomena Tromp y famia
Franky y Catharina Tromp y famia
Lourdes y Torek Akari y famia
Milo y Catharina Tromp
Editha y Mikey y famia
Eddy Tromp

Tantanan: Maria Maduro y famia
Anna Grovell Dorbeck y famia

Yiu di criansa: Norma Ras y famia na Hulanda

Mihor amiganan di cas : Sofia Cornes y famia, Suzy y famia, Cecelito Lopez y famia (Subrino).

Madrina y Padrino, Comer y Compernan, subrino y subrinanan, amiga y amigonan. Demas famia na Corsow, Boneiro, St. Maarten, St. Eustatius, Saba, USA, Hulanda. Ex coleganan di di Directie Economische Zaken, Ex-Coleganan Meta Corp, Grupo di Kibrahacha y Dr. Jose Gregorio Hernandez.
Demas famia: Grovell, Growell, Simmon, Laclè, Wouters, Kock, Quandt, Tromp, Maduro , Ras, Goeloe, Lopez, Geerman, Dorbeck, Flanders, Chaong, Ridderstap, De Freitas, Casuela, Cardoze, Comenencia, Giel, Vrolijk.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 23 di Juni 2011, 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diaranson 22 di Juni 2011
7'or pa 9'or pm.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

*" Si un homber fisicamente capacita muri; e por bolbe biba?
Tur e dianan di mi trabou obligatorio, lo mi spera; te ora cu mi liberashon jega;"
Job 14:14*

Ta anuncia fayecimento na Hulanda di:

Sr. Antonio Martines Eckmeyer,

mihor conoci como Toni
Naci: 13 di Juni 1946 - Fayece: 17 di Juni 2011

Esposa: Sra. Glenda Eckmeyer-Henriquez

Juinan: Andy Eckmeyer y comprometida Priscila Tromp
Tiny Eckmeyer

Mescos cu Jui: Angelina Kostic

Suegra: Sra. Benita Martijn
Suegro: Sr. Joseph y Wica Henriquez-Gomez

Rumannan:
Sra. Vda. Thomasa Eckmeyer-Luidens y famia
Sra. Virginia y Damasco Lacle-Eckmeyer y famia na Hulanda
Sra. Vda. Nicolina Eckmeyer-Martijn y famia na Hulanda
Sr. Arsenio Eckmeyer y famia na Hulanda
Sr. Francisco y Marietje Eckmeyer-Bergrok y famia
Sr. Andres y Tida Eckmeyer-Tromp y famia
Sra. Aquilina y Albino Paesch-Eckmeyer

Swa y cunjanan:
Alex y Jeanette Henriquez-Maduro y famia
Marieta y Carlos v/d Linde-Henriquez y famia
Eric Henriquez
Marcel Henriquez y jiu
Magaly y Esy Erasmus-Henriquez y famia
Ricky y Keyla Henriquez-Moreno y famia
Omar y Carmen Henriquez-Castillo y famia
Ricio y Minelly Henriquez-Lampe y famia
Ludwin Henriquez y comprometida Magaly Croes

Sobrino y sobrinanan, sobre-sobrino(a) nan, primo y primanan y demas famia:
Eckmeyer, Henriquez, Bermudez, Martijn, Luidens, Lacle, Tromp, Fingal, Bergrok, Paesch, Starke, Farro, Maduro, v/d Linde, Boekhoudt, Erasmus, Gomes, Stamper.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di Cremashon lo tuma lugar na Hulanda, Diabierna 24 di Juni 2011 pa 12:30 p.m.

Adres pa condolencia na Hulanda: Luttenberg # 9 3825 EE Amersfoort
Tel: 00 31 33 433 4957 begin_of_the_skype_highlighting 00 31 33 433 4957 end_of_the_skype_highlighting
Cel: 00 31 64 132 9358 begin_of_the_skype_highlighting 00 31 64 132 9358 end_of_the_skype_highlighting

E-mail:
glendaeckmeyer@hotmail.com
andyeckmeyer@hotmail.com
Tiny_eckmeyer@hotmail.com

Lugar y unico dia pa condolencia na Aruba:
Aurora Funeral Home na Cumana
Diahuebs 23 di Juni 2011 07:00 - 09:00 p.m.

*"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé,
e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"
Salmo: 23 1,2*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento Cristianamente di:

Sr. Hipólito Navas

"Mihor conosi como "Poli"
* 13-08-1935 † 18-06-2011

Na nomber di:

Su Casa: Catharina Navas-Boekhoudt
Jiunan: Rinda Navas
Rafael Navas
Emelita Navas
Nietonan: Rachel y Jayson Janssen-Ras
Richinelly Navas
Reginald Navas
Rashir Navas
Joanise Ras
Rishna Navas
Bisanietonan: Aiden Ras
Sienna Janssen
Rishiley Navas
Rumannan: † Cornes i Susana Navas-Flanegin i famia
† Esteban Navas
† Veneranda Koolman i famia
Seferino i Juanita Navas-Figaroa i famia
Mirto i Beryl Navas-Chin-A-Loi i famia
† Benito Navas i famia
Nido i Alan Navas-Chin-A-Loi i famia
Swa y Cuña: Sra. Vda. Theresita Palfit-Boekhoudt
Rosita (Luci) i Silvio Croes-Boekhoudt
Marina (Mina) i Beto Ersamus-Boekhoudt i famia
Maria Delinda (Linda) i Loreto Croes-Boekhoudt i famia
Pedro Pablo Boekhoudt i famia
Emiterio i Irena Boekhoudt Rafini i famia

Sobrina i sobrinonan, prima i primanan, hijanan i demas famia.
Amigonan di Cas: Balconery Mosquera
Helda Beatriz Marte Palmezano i famia

Enfermero y enfermeranan y compañeronan di Maristella.
Demas Famia: Navas, Boekhoudt, Ras, Wever, Garcia, Janssen, Flanegin, Koolman, Dabian, Figaroa, Chin-A-Loi, Maduro, Geerman, Croes, Falconi, Palfit, Erasmus,Rafini.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 23 di Juni 2011 di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9or e restonan mortal lo ta reposa na Aurora despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora. Lo tin un respons pa 11or.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diaranson 22 di Juni 2011
4:00 – 6:00 pm